

# 2013 Customs and International Trade Seminar

Wednesday, June 19, 2013  
Tokyo



Baker & McKenzie (Gaikokuho Joint Enterprise) is a member firm of Baker & McKenzie International, a Swiss Verein with member law firms around the world. In accordance with the common terminology used in professional service organizations, reference to a "partner" means a person who is a partner, or equivalent, in such a law firm. Similarly, reference to an "office" means an office of any such law firm.  
© 2013 Baker & McKenzie

# 関税・国際通商セミナー2013

2013年6月19日(水)  
東京



ベーカー・マッケンジー法律事務所(外国法共同事業)はスイス法上の組織体であるベーカー・マッケンジー インターナショナルのメンバーファームです。専門知識に基づくサービスを提供する組織体に共通して使用される用語例に倣い、「パートナー」とは、法律事務所におけるパートナーである者又はこれと同等の者を指します。同じ「オフィス」とは、かかるいずれかの法律事務所のオフィスを指します。  
© 2013 ベーカー・マッケンジー法律事務所 (外国法共同事業)

# Export Controls: Recent updates in the U.S., EU and Asia Pacific

## 2013 Customs and International Trade Seminar

Wednesday, June 19, 2013

Baker & McKenzie (Gaikokuho Joint Enterprise) is a member firm of Baker & McKenzie International, a Swiss Verein with member law firms around the world. In accordance with the common terminology used in professional service organizations, reference to a "partner" means a person who is a partner, or equivalent, in such a law firm. Similarly, reference to an "office" means an office of any such law firm.  
© 2013 Baker & McKenzie

# 輸出規制最新情報: 米国、EU、アジア・パシフィック

## 関税・国際通商セミナー2013

2013年6月19日(水)


ベーカー・マッケンジー法律事務所(外国法共同事業)はスイス法上の組織体であるベーカー・マッケンジー インターナショナルのメンバーファームです。専門知識に基づくサービスを提供する組織体に共通して使用される用語例に倣い、「パートナー」とは、法律事務所におけるパートナーである者又はこれと同等の者を指します。同じく「オフィス」とは、かかるいずれかの法律事務所のオフィスを指します。  
© 2013 ベーカー・マッケンジー法律事務所 (外国法共同事業)

U.S.

Nicholas Coward  
(Washington, DC)


米国

Nicholas Coward  
(ワシントンDC)




“The review determined that the current export control system is overly complicated, contains too many redundancies, and, in trying to protect too much, diminishes our ability to focus our efforts on the most critical national security priorities.”

White House Press Release  
August 30, 2010




「見直しによって、現在の輸出管理システムが過度に複雑で、多くの重複を含んでおり、過度に保障をしようとするあまり、最も重要な国家安全保障上の最優先事項に努力を傾注する能力を弱めていると判断された。」

ホワイトハウス、報道発表  
2010年8月30日



“The objective of the Export Control Reform Initiative is to protect and enhance US national security interests.”

BIS notice of proposed rule  
June 21, 2012



「輸出規制改革構想の目的は、米国の国家安全保障上の利益を保護し、拡大することにある。」

BIS(産業安全保障局)ルール見直し提案の通知  
2012年6月21日

## The Four Singles

- Single control list
- Single licensing agency
- Single information technology system
- Single primary enforcement agency

## 4つの「一つ」

- 一つの規制リスト
- 一つの許可当局
- 一つの情報技術システム
- 一つの一次的執行当局

## The Framework: Structural Changes to EAR

- 600 series in CCL
  - Commerce Munitions List
  - 10% de minimis rule
  - Limited License Exception availability
- New ECCN OY 521
  - Equivalent to ML Category XXI
  - Items not listed elsewhere in CCL with significant military or intelligence advantage for the U.S. or for foreign policy purposes
- Definitional changes
  - “specially designed”

## 枠組: EAR\*に対する構造的変更

- CCL (Commerce Control List、商務省規制品目リスト)における600番台
  - Commerce Munitions List (商務省軍需物資リスト)
  - 10% de minimis rule (10% 矮少ルール)
  - 限定された許可例外適用性
- ECCN OY 521の新設
  - ML Category XXI に匹敵
  - CCLの他の項目に掲載されておらず、米国もしくは対外政策目的のために著しい軍事的もしくは知的優位性をもった品目
- 定義の変更
  - “specially designed” (「特別な設計による」)

\*EAR: Export Administration Regulation (輸出管理規則)

## The Transition

- General Order No. 5
  - EAR control of transferred items
  - Continued use of ITAR licenses
- Limitations and Expansions to License Exceptions
- License validity periods

## 移行

- General Order No. 5
  - 移行する製品のEAR(輸出管理規則)による規制
  - ITAR(International Traffic in Arms Regulations、国際武器輸出規則)許可の利用の継続
- 許可例外の制限と拡大
- 許可有効期間

## Export Control Reforms

- First final rules issued on April 16, 2013
  - Effective October 15, 2013 (180 day implementation period)
  - USML Category XIX for gas turbine engines and associated equipment (formerly in USML Categories IV, VI, VII, and VIII)
  - Revisions to Categories VIII (Aircraft and related articles), XVII (Classified articles, technical data, and defense services not otherwise enumerated), and XXI (Articles, technical data, and defense services not otherwise enumerated)
  - Parallel 600 series ECCNs at 9Y610 and 9Y619 (“Y” is a stand-in for Product Groups A-E in CCL)
  - Transitional provisions for licensing

## 輸出規制改革

- 2013年4月16日発令の最初の最終規則
  - 2013年10月15日発効(180日の実施期間)
  - ガス・タービン・エンジン及び周辺機器は USML (United States Munitions List) Category XIXに (従前はUSML Categories IV、VI、VII及びVIIIに分類)
  - Categories VIII(航空機及び関連機器)、XVII(他のカテゴリーに分類されていない機密品目、技術データ及び防衛サービス)及び XXI(他のカテゴリーに分類されていない品目、技術データ及び防衛サービス)の見直し
  - ECCNsの600番台を9Y610及び9Y619に対応させる (“Y”はCCLにおける製品グループA-Eに対応)
  - 許可制についての経過規程

## Export Control Reforms

### – First final rules issued on April 16, 2013

- New “specially designed” definition
  - Applies wherever used in USML and CCL, not only 600 series ECCNs
  - “Catch” and “release” model
- Decontrol?
  - Migration of ITAR concepts into EAR
    - Countries subject to arms embargo now Country Group D:5
    - Zero percent *de minimis* threshold for 600 series ECCN items intended for Country Group D:5
  - Effects of “specially designed” definition
  - BIS encourages use of License Exception STA
    - Already complex for CCL items
    - Additional compliance obligations for 600 series ECCNs

## 輸出規制改革

### – 2013年4月16日発令の最初の最終規則

- 新しい “specially designed” (「特別な設計による」) の定義
  - ECCNsの600番台だけでなく、USML及びCCLのどの部分で用いられても適用あり
  - “Catch” and “release” model (「キャッチ&リリース」モデル)
- 統制解除?
  - ITARの概念をEARに移行
    - 武器禁輸の対象国はグループ国D:5(Country Group D:5)に
    - ECCNの600番台に対する0%の矮少(*de minimis*)基準はグループ国D:5に向けられる
  - “specially designed”の定義の影響
  - BIS(産業安全保障局)は許可例外STA(Strategic Trade Authorization)の利用を推奨
    - CCL(商務省規制品目リスト)品目については既に複雑
    - ECCNs 600番台については追加遵守義務

EU

Ross Denton (London)

EU

Ross Denton (ロンドン)

## Green Paper on Dual-Use Export Controls (1)

- Key themes:
  - Impact of foreign availability
  - Differing national approaches / level playing field
  - Types of license
  - Catch all controls
  - Consistency of assessment
  - Intra-EU controls
  - The EU dual-use control list
  - Denials and information sharing

## デュアル・ユース輸出規制に関するグリーン・ペーパー（政策提案書）（1）

- 主要課題:
  - 外国における実用性に影響
  - 国によるアプローチの違い / 均等な条件
  - 許可の種類
  - キャッチ・オール規制
  - 評価の一貫性
  - EU域内規制
  - EU デュアル・ユース規制リスト
  - 不許可と情報共有

## Green Paper on Dual-Use Export Controls (2)

- UK Government published response in January 2012
  - Non-committal on impact of foreign availability of items and impact of EU controls on competitiveness
  - Skeptical of licence harmonisation due to compromises
  - In favor of national general licenses
  - Military end-use control too narrow
  - National controls important for national security
  - No public comment on enforcement variance, license denials
  - Need to improve procedure for updating EU dual-use list
  - Broadly in favor of improved information exchange
  - In favor of current intra-EU transfer controls

## デュアル・ユース輸出規制に関するグリーン・ペーパー（政策提案書）（2）

- 2012年1月、英国政府は回答を発表
  - 製品の外国での実用性への影響と競争力に対する英国の規制の影響については態度を表明しない
  - 妥協によって許可の調和に疑義が生じている
  - 国家の一般許可と整合的
  - 軍需物資の最終需要者規制は狭すぎる
  - 国家による規制は国家安全保障にとって重要
  - 執行の多様性や不許可についての公式コメントなし
  - EUデュアル・ユース・リストを更新する手続を改善する必要性
  - 改良された情報の交換には広範な支持
  - 現在のEU域内移転規制に対する支持

## Green Paper on Dual-Use Export Controls (3)

- Commission consultation report in January 2013
  - Limited insight as yet
  - Variance in views
  - Outreach to third countries
  - Clear that many EU exporters feel disadvantaged
  - Licensing delays and inconsistency
  - Costs of compliance
  - Different national controls – e.g. unilateral and catch-alls
  - Everyone agrees: need better process for updating EU dual-use list
  - National implementation and authorities will remain - responsiveness, efficiency, language, national security
  - Lifting the lowest common denominator

## デュアル・ユース輸出規制に関するグリーン・ペーパー（政策提案書）（3）

- 2013年1月EU委員会協議報告書
  - 今のところは限定された見解
  - 様々な見解
  - 第三国への働きかけ
  - 多くのEU輸出者が不利になっていると考えているのは明らか
  - 許可の遅れと非一貫性
  - 遵守のためのコスト
  - 国によって異なる規制 – 例：一方的かつキャッチ・オール規制
  - EUデュアル・ユース・リストのより良い更新手続が必要なことに異論なし
  - 国家執行機関は残る – 責任、能力、言語、国家安全保障
  - 最小公倍数の引き上げ

## Open Licenses - Reporting

- From October 2013 (subject to confirmation), exporters to provide quarterly reports on Open Licenses
- Exclusion for certain OGELs and for technology
- SPIRE still being prepared – guidance to follow
- Types of information: rating, description, quantity / value, destination, generic end-user information
- Linked to same transparency initiative: SIEL application form declaration to refer to FOIA 2001
  - Tick box to claim disclosure harmful – ECO to decide

## 公開許可 – 報告

- 2013年10月から(確定すれば)、輸出者は公開許可の四半期ごとの報告を提出する必要あり
- 特定のOGELsと技術の除外
- SPIRE は依然として整備された状態 – 遵守のためのガイダンス
- 情報の種類: 等級、品目、数量 / 価格、仕向地、一般的最終需要者情報
- 同じ透明性を高める構想とのつながり: FOIA 2001に言及するSIEL申請フォーム申告
  - 公開の弊害を申し立てる項目チェック – ECOが決定

China

Eugene Lim (Hong Kong)

中国

Eugene Lim (香港)

## Commercial Encryption Control – Announcement [2012] No. 64 of SEMB and the General Administration of Customs (“GAC”)

- Announcement No. 64, jointly issued by SEMB and GAC provides that an Online Verification System Regarding Import License for Encryption Products (“**Online Verification System**”) has been put into operation on a trial basis in the Customs Houses in Beijing, Shanghai, Shenzhen and Nanjing since 11 January 2013 and 31 March 2013, respectively.
- Online Verification System
  - SEMB transmits to Customs electronically all data relating to the permits issued by the SEMB for the import of Encryption Products (“**Import Permits**”); and
  - Customs will send SEMB feedback reports regarding the Import Permits that have been used by the importers.

## 商業暗号コントロール – SEMBとGACによる告示 No.64(2012)

- SEMB(国家暗号管理局)とGAC(税関総務部)が共同で出した告示No. 64によれば、暗号製品の輸入ライセンスに関するオンライン確認システム(以下「オンライン確認システム」という。)が2013年1月11日から2013年3月31日まで北京、上海、深セン及び南京において試行される。
- オンライン確認システム
  - SEMBは、暗号製品の輸入のためにSEMBが発行した許可証(以下「輸入許可」という。)に関するすべてのデータを電子的に税関に対して送信する。
  - 税関は、輸入者により使用された輸入許可に関するフィードバックレポートをSEMBに対して送信する。

## Commercial Encryption Control (Cont.)

- Since 1 April 2013, the Online Verification System has commenced operation at Customs Houses nationwide
- Once the system matures, the authorities intend the issuance and submission of the Import Permits to be “paperless”
- *Announcement No. 64* sets out an online-based verification procedure between Customs and SEMB to monitor the use of issued Import Permits.
- It has not changed the existing commercial encryption regime such as the import requirements, the application of the core function test and the application procedures for importers to obtain an Import Permit for encryption products that are listed on the *Catalogue for the Administration of Encryption Products and Equipment Containing Encryption Technology* (first batch)

## 商業暗号コントロール(続き)

- 2013年4月1日から、国内全体の税関でオンライン確認システムが操業を開始。
- システムが成熟すれば、当局は、輸入許可の発行及び提出をペーパーレスにしたいと考えている。
- 告示No. 64は、発行済み輸入許可の使用をモニターする税関及び SEMB(国家暗号管理局)間のオンライン確認手続を定めている。
- それにより、輸入要件、コア・ファンクション・テストの適用や、暗号技術を含む製品・装置の管理のためのカタログ(第1回)に掲載されている暗号製品に対する輸入許可を輸入者が取得する手続といった既存の商業暗号レジームが変更されるわけではない。

## Catalogue of Dual-Use Items and Technologies

- Catalogue of Dual-use Items and Technologies Updated
  - Effective 1 January 2013
  - Total number of items subject to import and export license increased from 934 to 940
  - Precursor chemical, dual-use nuclear items

## デュアルユース・テクノロジー・カタログ

- デュアルユース製品及びテクノロジーのカタログが改訂
  - 2013年1月1日発効
  - 輸入・輸出許可の対象となる物品の合計が934から940に増加
  - 原料化学物質、デュアルユース核物質

Indonesia

Mochamad Fachri (Jakarta)

インドネシア

Mochamad Fachri (ジャカルタ)

## Export Controls

- Export control regime still primarily concerned about protecting supply of commodities to domestic consumers and manufacturers, not so much on security, politics, technology, privacy (e.g. cacao, unprocessed wood).
- Recent export tax/charge imposition on the following products' continuation of this overall policy:
  - export of mineral products (non-processed minerals and rocks, but not coal) can only be carried out by entities recognized as "Registered Mining Product Exporters," subject to consultation on upgrading to smelting and only until 2014
  - 20% customs tariff on the export of raw mineral ores (not coal)

## 輸出規制

- 輸出規制は、依然として国内の消費者と製造者への商品の供給を保護することに主眼が置かれており、安全保障、政治、技術、プライバシーに重点は置かれていない。例：カカオ、未加工木材
- 鉱物に対する最近の輸出税／手数料の賦課は、この輸出規制の延長である
  - 鉱物(未加工の鉱物及び岩石で石炭を除く。)の輸出は、「登録鉱物輸出者」として認定された主体のみが行うことができる。当該認定を維持するためには、(鉱石の)精錬までインドネシアで行う投資をすることを政府に保証する必要がある、認定を受けたとしても輸出ができるのは2014年までである。
  - 原鉱石(石炭を除く)の輸出に対する関税は20%

## Export Controls (Cont.)

- New restriction on receipts of foreign exchange from export transactions
  - All foreign exchange from exports (“DHE”) must be received through foreign exchange banks.
  - Exports over USD10,000 must be declared.
  - Violation is subject to a penalty of 0.5% of DHE that has not been received, with a maximum of IDR100 million for a month of registered export declarations.

## 輸出規制(続き)

- 輸出取引に関する外国為替受領についての新しい制限
  - 輸出から発生するあらゆる外国為替(“DHE”)は外国為替銀行を通して受領しなければならない
  - 10,000米ドルを超える輸出は申告を要する
  - 違反は、受領されなかったDHEの0.5%分の罰金の対象となり、その上限は、登録済み輸出申告の1か月分に対して1億インドネシアルピア

Thailand

Panya Sittisakonsin (Bangkok)

タイ

Panya Sittisakonsin (バンコク)

## Overview of Export Controls

- More Export Promotion than Export Control
  - Flexible export control laws
  - Committed to WTO agreements but no active enforcement
- Wide spread of Export Control Laws:
  - Customs Act
    - Applies to all exportation
    - High penalty but mild enforcement

## 輸出規制の概要

- 輸出規制よりも輸出の促進を意識している
  - 柔軟な輸出規制法
  - WTO協定を遵守する立場をとっているが、積極的な執行は行っていない
- 輸出規制法の拡散:
  - 関税法
  - 全ての輸出に適用される
  - 罰則は厳しいが執行は緩やか

## Key Export Control Laws

- Export and Import Act
- Absolute prohibition
- Export license
- Tariff
- Quota
- Hazardous Substances Control Act
- 4 types of controlled substances
- Only 1% in content is controlled
- Recent case provides amnesty to thousands of substances

## 重要な輸出規制法

- 輸出入法:
- 絶対的な禁止
- 輸出許可
- 関税
- 割当て
- 有害物質規制法
- 4種類の規制物質
- 含有量の1%のみが規制されている
- 近時の事案では、数千もの物質に対して執行停止が与えられている

## Key Export Control Laws (Cont.)

- Other Key Export Control Laws
  - Arms control
  - Dual use goods
  - Radio telecommunication equipment
  - Medical devices
  - Used/refurbished products

## 重要な輸出規制法(続き)

- その他重要な輸出規制法
  - 武器管理
  - デュアル・ユース品
  - 無線通信機器
  - 医療機器
  - 中古／改造製品

Vietnam

Phuong Lan Nguyen  
(Ho Chi Minh City)

ベトナム

Phuong Lan Nguyen  
(ホーチミン)

## Legal Framework

- Vietnam has issued regulations to provide for import and export controls;
- Export controls are imposed on the following 4 groups of goods:
  1. Weapons, ammunition, explosive materials, military technical equipment;
  2. Narcotics, precursors, addictive drugs, psychotropic substances;
  3. Toxic chemicals;
  4. Other sensitive goods.

## 法的枠組み

- ベトナム政府は輸出入規制に関する規則を公布した
- 輸出規制は以下の4グループの物品に課せられる
  1. 武器、弾薬、爆発物、軍事技術装置
  2. 麻薬、麻薬前駆体、中毒性薬物、向精神薬
  3. 有毒化学物質
  4. その他慎重に扱うべき物品

## Export Control on Foreign Invested Enterprises (FIE)

- FIEs subject to export rights under their own business license, Decision No. 10, Circular No. 08.

## 外資企業(FIE)に対する輸出規制

- 外資企業は自身が保有するビジネスライセンスに基づいて輸出する権限を与えられる。(決定No.10、回章 No.08)

## Vietnam to Become Active in Export Control Efforts

- Active to attend and organize international export control seminars to raise public awareness
- Likely to issue more regulations on export controls now that Vietnam is a WTO member

## 輸出規制に関して積極的な姿勢を打ち出す ベトナム政府

- 国民意識を高めるために、積極的に国際輸出規制セミナーに参加し、これを主催している
- WTOに加盟したこともあり、今後はさらに輸出規制に関する規則を公布していくと予想される

# Economics Sanctions: Recent updates in the U.S., EU, China and Japan

## 2013 Customs and International Trade Seminar

Wednesday, June 19, 2013

Baker & McKenzie (Gaikokuho Joint Enterprise) is a member firm of Baker & McKenzie International, a Swiss Verein with member law firms around the world. In accordance with the common terminology used in professional service organizations, reference to a "partner" means a person who is a partner, or equivalent, in such a law firm. Similarly, reference to an "office" means an office of any such law firm.  
© 2013 Baker & McKenzie

# 経済制裁最新情報： 米国、EU、中国、日本

## 関税・国際通商セミナー2013

2013年6月19日(水)

ベーカー・マッケンジー法律事務所(外国法共同事業)はスイス法上の組織体であるベーカー・マッケンジー インターナショナルのメンバーファームです。専門知識に基づくサービスを提供する組織体に共通して使用される用語例に倣い、「パートナー」とは、法律事務所におけるパートナーである者又はこれと同等の者を指します。同じく「オフィス」とは、かかるいずれかの法律事務所のオフィスを指します。  
© 2013 ベーカー・マッケンジー法律事務所 (外国法共同事業)

EU

Ross Denton (London)

EU

Ross Denton (ロンドン)

## EU Sanctions – Legal Basis

- Imposed per regime (e.g. Iran, Syria)
- So-called “smart” sanctions policy
- Follows UN sanctions but also goes beyond, either in whole (Syria) or in part (Iran)
- EU sanctions apply directly in all 27 EU Member States
- Licensing, penalties and enforcement left to Member States
- Sanctions apply independently of (but often overlap with) EU export controls

## EU 経済制裁 – 法的根拠

- 政権に対する制裁賦課(例: イラン、シリア)
- いわゆる「賢い」経済制裁政策
- 国連決議を遵守。しかしそれを超えて、全体的に(シリア)もしくは部分的に(イラン)
- 全27EU加盟国においてEUの経済制裁は直接適用
- 許可、罰則及び執行は各加盟国の権限
- 経済制裁はEU輸出規制とは独立して適用(しかしよく重複)

## Typical EU Sanctions Controls

- Financial controls e.g.:
  - Designated Person (DP) controls
  - Funds transfer controls (Iran)
  - Investment controls
  - Insurance and financial services controls
  - Banking restrictions
- Product and trade-related controls e.g.:
  - Arms embargo
  - Import and export controls (e.g. oil and gas related)
  - Internal repression controls (can cover oil and gas-related items)
  - Controls on related services and financing
- Anti-circumvention measures

## 典型的EU経済制裁規制

- 金融規制例：
  - 対象指定者 (Designated Person (DP)) に対する規制
  - 資金移転規制 (イラン)
  - 投資規制
  - 保険及び金融サービス規制
  - 銀行取引制限
- 製品及び貿易関連規制例：
  - 武器禁輸
  - 輸入・輸出規制 (例: 石油・ガス関連)
  - 内的抑圧規制 (石油・ガス関連品目をカバーすることができる)
  - 関連サービス及びファイナンスに対する規制
- 反潜脱措置

## UN, EU, and US Designated Persons Controls

Country	UN	EU	US	TI 2012 CPI Ranking (total 174 countries)
Afghanistan	■	■		=174
Belarus		■	■	123
Myanmar (Burma)		Lifted in April 2013	■	172
DR Congo	■	■	■	160
Cuba			■	58
Egypt		■		118
Eritrea	■	■		=150
Republic of Guinea		■		154
Guinea-Bissau	■	■		=150
Iran	■	■	■	133
Iraq	■	■	■	169
Ivory Coast	■	■	■	130
Lebanon	■	■	■	=128
Liberia	■	■	■	=75
Libya	■	■	■	=160
North Korea	■	■	■	=174
Somalia	■	■	■	=174
Sudan	■	■	■	173
Syria		■	■	=144
Tunisia		■		=75
Yemen			■	156
Zimbabwe		■	■	=163
Balkans and ICT of Yugoslavia		■	■	N/A
Al-Qaida and Terrorists	■	■	■	N/A

Baker & McKenzie – 2013 Customs and International Trade Seminar

5

## 国連、EU及び米国の対象指定者規制

国	国連	EU	米国	TI 2012 CPI ランキング (全174 各国)
アフガニスタン	■	■		=174
ベラルーシ		■	■	123
ミャンマー(ビルマ)		2013年4月解除	■	172
コンゴ民主共和国	■	■	■	160
キューバ			■	58
エジプト		■		118
エリトリア	■	■		=150
ギニア		■		154
ギニアビサウ	■	■		=150
イラン	■	■	■	133
イラク	■	■	■	169
コートジボワール	■	■	■	130
レバノン	■	■	■	=128
リベリア	■	■	■	=75
リビア	■	■	■	=160
北朝鮮	■	■	■	=174
ソマリア	■	■	■	=174
スーダン	■	■	■	173
シリア		■	■	=144
チュニジア		■		=75
イエメン			■	156
ジンバブエ		■	■	=163
バルカン半島諸国及び旧ユーゴスラビア		■	■	N/A
アルカイダ及びテロリスト	■	■	■	N/A

Baker & McKenzie – 2013 Customs and International Trade Seminar

5

# Designated Party Controls

対象指定者規制

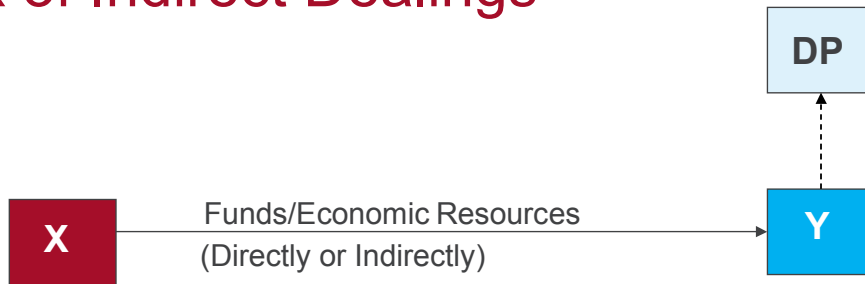
## Focus on Designated Person Controls

- DPs can include a wide range of parties (e.g. entities, banks, individuals)
- Key restrictions:
  - (1) Freeze on funds and economic resources belonging to, owned, held or controlled by DPs
  - (2) Prohibition on making funds or economic resources available, *directly or indirectly, to or for the benefit of DPs*
- Concepts of “*funds*” and “*economic resources*” very broadly defined
- Knowledge defense if “*did not know, and had no reasonable cause to suspect*”
- Breach of contractual obligation will not give rise to liability if based on “*good faith*” implementation of sanctions (though beware – no blanket right to cancel contract)

## 対象指定者規制への集中

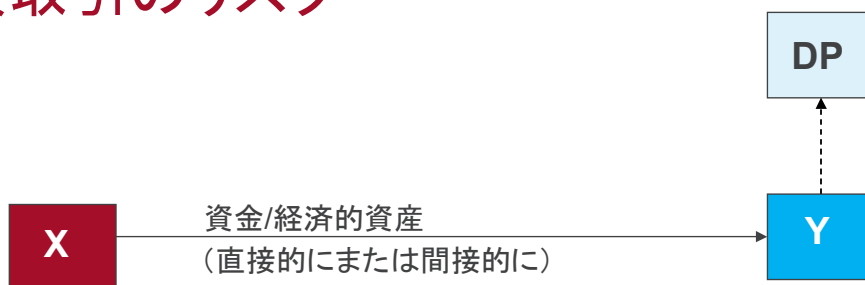
- 対象指定者は広範な当事者を含みうる(例: 団体、銀行、個人)
- 主な規制:
  - (1) 対象指定者に属し、これが所有し、保有し、管理する資金及び経済的資産の凍結
  - (2) 対象指定者に対して、もしくはその利益のために、資金もしくは経済的資産を、直接・間接を問わず、利用に供することの禁止
- 「資金」及び「経済的資産」という概念は非常に広く定義
- 「知らず、かつ疑うに足る合理的な理由がない」場合の、知らなかったという抗弁
- 契約上の義務違反は、経済制裁の「誠実な」実行に基づく限り、責任を生ぜしめない(但し、契約解除の包括的権利ではないことに注意)

## Risk of Indirect Dealings



- Transactions with parties connected to DPs give rise to most complex issues
- DP relationship to Y could include:
  - Shareholder (sole/majority/minority) / Subsidiary
  - Director
  - Contractor / Sub-contractor
  - Spouse or other family relationship
- Different approaches by EU Member State authorities, but the EU is seeking to ensure consistency through guidelines

## 間接取引のリスク



- 対象指定者 (DP) と関係を有する当事者との取引は最も複雑な問題を提起
- Y に対する対象指定者 (DP) の関係は以下のものを含む:
  - 株主 (単独/過半数/少数) / 関連会社
  - 取締役
  - 契約者 / 請負人
  - 配偶者もしくはその他家族関係
- EU 加盟国当局によって異なるアプローチ、しかし EU はガイドラインを通じて一貫性確保を追求

## EU Guidelines on Indirect Dealings

- Criteria for assessing “ownership and control”:
  - Ownership: majority interests or 50% or more of the proprietary rights of an entity
  - Control can include:
    - Right or power to appoint or remove board members
    - Control over a majority of shareholders’ voting rights
    - Right or power to exercise dominant influence
    - Right to use all or part of the assets of an entity
- Key circumstances:
  - Date and nature of contractual links
  - Relevance of the sector of activity for the related party
  - Characteristics of the funds/economic resources

## 間接取引に対するEU ガイドライン

- 「所有及び管理」を評価する基準：
  - 所有：団体の利益の過半数もしくは団体の財産権の50%以上を有する場合
  - 管理は以下のものを含む：
    - 役員会のメンバーを任命もしくは解任する権利もしくは権限
    - 株主の投票権の過半数以上をコントロールしている
    - 支配的な影響を行使する権利もしくは権限
    - 団体の資産の全てもしくは一部を使用する権利
- 主要な条件：
  - 日付及び契約上のリンクの性質
  - 関連当事者の活動分野との関連性
  - 資金/経済的資産の性質

## Iran – Scope of Controls

- Extensive suite of controls generally applicable to dealings with “Iranian persons, entities or bodies,” defined broadly to include:
  - Iranian state and public bodies
  - Any person in, or resident in, Iran
  - Iranian registered entities
  - Non-Iranian companies that are “owned or controlled directly or indirectly” by Iranian parties
- Controls on DPs (separate to definition of “Iranian persons”)
- Controls also cover exports/imports to, from or for use in Iran (regardless of whether the counterparty is Iranian)

## イラン – 規制の範囲

- 広範な一連の規制は「イラン人、組織もしくは団体」との取引に一般的に適用可能。その対象は広範で以下を含む：
  - イラン国及び公的団体
  - イランに存在し、もしくは居住するあらゆる人
  - イランの登録組織
  - イランの当事者によって直接的・間接的に所有もしくは支配されている非イラン会社
- 対象指定人に対する規制（「イラン人」の定義とは別途）
- 規制は、イランへの、イランからのもしくはイランでの利用のための輸出/輸入もカバーする  
（相手方がイラン人であるか否かを問わない）

## Iran – Trade-related Controls

- Extensive product controls:
  - Proliferation-sensitive items
  - Military items
  - Dual-use items (extended December 2012 to remove encryption carve out)
  - Key oil and gas and petrochemicals items
  - Internal repression items
  - Bank notes/coinage, precious metals, gold and diamonds
  - Naval equipment and technology (added December 2012)
  - Graphite and raw or semi-processed metals (added December 2012)
  - ERP software specifically designed for use in certain sectors (added December 2012)
- Import controls (crude oil, petroleum products, petrochemical items, natural gas)
- Controls on related services
- Enhanced end-use controls
- Transport controls (including extended controls on shipping sector in December 2012 )

## イラン – 貿易関連規制

- 広範な品目規制:
  - 核拡散関連品目
  - 軍事関連品目
  - デュアル・ユース品目(暗号化の切り出しを除外するため2012年12月まで延長)
  - 主要な石油・ガス及び石油化学製品
  - 内部抑制品目
  - 紙幣・硬貨、貴金属、金及びダイヤモンド
  - 海軍設備・技術(2012年12月追加)
  - 黒鉛及び原型もしくは半加工金属(2012年12月追加)
  - 特定の分野における利用のために特にデザインされたERPソフトウェア(2012年12月追加)
- 輸入規制(原油、石油製品、石油化学製品、天然ガス)
- 関連サービスの規制
- 最終用途規制の拡大
- 移転規制(2012年12月における出荷分野の規制の拡大を含む)

## Iran – Financial Controls

- Funds transfer controls
  - extended in December 2012 to add additional layer of restrictive measures on transfers between EU and Iranian/Iranian owned/controlled financial institutions
- Designated party controls
  - wide range of parties designated (currently over 650)
  - almost all Iranian banks are designated
  - many parties engaged in the oil and gas sector (including designation of NIOC and related entities in October 2012)
- Restrictions on broader relationships between EU and Iranian banks
- Investment controls (including in oil and gas sector)
- Restrictions on provision of insurance and reinsurance
- Restrictions on sale/purchase of public bonds

## イラン – 金融規制

- 資金移転規制
  - 2012年12月、EUとイランの/イラン所有の/支配の金融機関との間の移転の追加制限措置へと拡大
- 対象指定当事者規制
  - 広範囲の対象指定当事者(現時点で650を超える)
  - イランの銀行のほとんどが指定されている
  - 石油・ガス分野に従事する多くの当事者(2012年10月のNIOC及び関連組織の指定を含む)
- EUとイランの銀行の間の広範な関係について規制
- 投資規制(石油・ガス分野を含む)
- 保険及び再保険の規定に対する規制
- 公債の販売/購入に対する規制

## Iran funds transfer controls

### Transactions with no Iranian bank involvement

Type of Payment	Size of Payment	Do I need to notify/ apply for a license?
Foodstuffs, healthcare, medical equipment, or humanitarian or agricultural payments	< €10,000	No
	≥ €10,000	Yes: Prior notification required
All other payments	< €10,000	No
	€10,000 < €40,000	Yes: Prior notification required
	≥ €40,000	Yes: Prior authorization required

### Transactions involving EU and Iranian banks

Type of Payment	Size of Payment	Do I need to notify/ apply for a license?
Foodstuffs, healthcare, medical equipment, or humanitarian or agricultural payments	< €10,000	No
	€10,000 < €100,000	Yes: Prior notification required
	≥ €100,000	Yes: Prior authorization required
Personal remittances	< €10,000	No
	€10,000 < €40,000	Yes: Prior notification required
	≥ €40,000	Yes: Prior authorization required
All other payments	< €10,000	No
	≥ €10,000	Yes: Prior authorization required

## イラン資金移転規制

### イランの銀行が関与しない取引

支払の種類	支払金額	許可の通知/申請が必要か?
食糧、健康管理、医療機器、もしくは人道的もしくは農業関連の支払	< €10,000	No
	≥ €10,000	Yes: 事前の通知必要
その他の支払	< €10,000	No
	€10,000 < €40,000	Yes: 事前の通知必要
	≥ €40,000	Yes: 事前の許可必要

### EU及びイランの銀行を含む取引

支払の種類	支払金額	許可の通知/申請が必要か?
食糧、健康管理、医療機器、もしくは人道的もしくは農業関連の支払	< €10,000	No
	€10,000 < €100,000	Yes: 事前の通知必要
	≥ €100,000	Yes: 事前の許可必要
個人的送金	< €10,000	No
	€10,000 < €40,000	Yes: 事前の通知必要
	≥ €40,000	Yes: 事前の許可必要
その他の支払	< €10,000	No
	≥ €10,000	Yes: 事前の許可必要

## Myanmar

- EU sanctions formally lifted on 3 May 2013 (had been suspended until 30 April 2013)
- Only the arms embargo and internal repression controls remain (plus related services)
- Further steps expected to enhance international trade with Myanmar
- However, EU will continue to monitor political developments
- Sanctions measures could be reinstated at short notice
- **Consider contractual protection on re-entry**

## ミャンマー

- EUの制裁は、2013年5月3日に正式に解除（2013年4月30日まで停止されていた）
- 武器禁輸及び内部抑圧規制のみ残る（及び関連サービス）
- ミャンマーとの国際貿易の拡大につながると期待されるさらなるステップ
- しかしながら、EUは政治的発展の監視を継続
- 制裁措置はすぐに復帰可能
- 再入国に対する契約上の保護の検討

## Other Developments

- Number of recent challenges to DP listings in the EU courts
- *Bank Melli plc* High Court decision in UK on 13 May 2013
- Amendments to existing regimes e.g.:
  - Humanitarian exceptions to Somalia arms embargo added in April 2013
  - 90 DPs removed under Zimbabwe regime in April 2013
  - DPs added/removed under certain regimes (e.g. in 2013 DPs have been added for DR Congo, DPRK, Syria, Iran, Afghanistan, Al-Qaida)
- Potential future developments?
  - Further sanctions on Iran, Syria and North Korea?
  - UK pushing for sanctions on Hezbollah
  - EU monitoring position in Myanmar

## その他進展

- EUの裁判所における対象指定者リストに対する最近の多数の異議申立
- *Melli plc* 銀行事件高裁決定(英国、2013年5月13日)
- 現行法制に対する改正例:
  - 2013年4月に追加されたソマリア武器禁輸措置に対する人道的例外
  - 2013年4月のジンバブエ政権における90の対象指定者の削除
  - 特定の政権の下での対象特定者の追加・削除  
(例: 2013年、対象特定者は、今後民主共和国、北朝鮮、シリア、イラン、アフガニスタン、アルカイダに関して追加)
- 将来の進展の可能性?
  - イラン、シリア及び北朝鮮に対するさらなる制裁?
  - 英国はヘズボラに対する制裁を推し進める
  - EUはミャンマーの立場を監視中

China

Eugene Lim (Hong Kong)

中国

Eugene Lim (香港)

## China

- Complies with the U.N. resolutions
- Al Qaida, Congo, Eritrea, Iraq, Ivory Coast, Liberia, Libya, North Korea, Somalia, Sudan, Taliban...
  - No separate sanctions against Myanmar/Burma/Syria
- U.N. sanctions against Iran
  - Proliferation-sensitive nuclear and ballistic missile programmes-related embargo
  - Arms embargo
  - Travel ban
  - Assets freeze
  - Business restrictions

## 中国

- 国連決議を遵守
- アルカイダ、コンゴ、エリトリア、イラク、コートジボワール、リベリア、リビア、北朝鮮、ソマリア、スーダン、タリバン...
  - ミャンマー、ビルマ、シリアに対しては別個の経済制裁なし
- 国連のイランに対する経済制裁
  - 核及び弾道ミサイル不拡散プログラム関連貨物
  - 武器禁輸
  - 渡航禁止令
  - 資産凍結
  - 事業に対する制限

## China (Cont.)

- Report to U.N. on implementation of Resolution 1929 (2010)
  - Regulate exports of nuclear materials, missiles and related sensitive materials
  - Prohibit investments in uranium enrichment or technology related to ballistic missiles/nuclear weapons
  - Freeze assets of persons and entities designated in the resolutions
  - Deny entry or transit through national territory
  - Prevent supply or sale of weapons
  - Inspect cargo to and from Iran for prohibited items
  - Financial institutions to exercise due diligence

## 中国(続き)

- 国連決議1929(2010)の実行に関する国連に対する報告
  - 核物質、ミサイル及び関連物資の輸出を規制
  - ウラン濃縮又は弾道ミサイル／核兵器に関連する技術に対する投資を禁止
  - 決議により指定された自然人又は法人の資産を凍結
  - 国土への侵入又は通過を禁止
  - 兵器の供給又は販売を阻止
  - 禁止物品に関して、イランから来た又はイランに向かう荷物の検査
  - 金融機関のデューディリジェンス実施

## China (Cont.)

- Administered by the Ministry of Foreign Affairs (MoFA)
  - MoFA issued circular requesting implementation (Wai Fa [2012] No. 52)
  - Circular by Ministry of Transport requesting implementation (Guojizhuhanzi 国际组函字[2013]5号)
- “Inter-ministry co-presence conference” mechanism in place
- Actual implementation
  - Lack of capacity to coordinate
  - Lack of teeth to leverage other government agencies
  - Little awareness at local level

## 中国(続き)

- 外務省 (MoFA) による管理
  - 例: MoFAは実施を求める通達を發布 (Wai Fa [2012] No. 52)
  - 例: 交通運輸部は実施を求める通達を發布 (Guojizhuhanzi 国际组函字[2013]5号)
- 「省庁間共同プレゼンス会議」メカニズムの存在
- 実際の実施
  - コーディネート能力の欠如
  - 他の政府機関を活用する実効性(執行機関)の欠如
  - 地方レベルでの認知がほとんどなし

Japan

Junko Suetomi (Tokyo)

日本

末富 純子(東京)

# 1. Japan's Current Economic Sanctions

- Complies with U.N. Resolutions
- Sanctions against Former President of Federal Republic of Yugoslavia, Taliban, Terrorists, Former Iraq administration, Former Liberia administration, Congo, Cote d'Ivoire, Sudan, North Korea, Iran, Somalia, Libya, Syria, Eritrea

# 1. 日本の現在実施中の資産凍結等の措置

- 国連決議を遵守
- 前ユーゴスラビア大統領関連、タリバン関係者、テロリスト等、イラク前政権関連、リベリア前政権関連、コンゴ、コートジボワール、スーダン、北朝鮮、イラン、エリトリア、ソマリア、リビア、シリア

## 2. Sanctions Against Iran

- The government of Japan has implemented a series of measures against Iran's nuclear and other activities pursuant to United Nations Security Council Resolutions 1737, 1747, 1803 and 1929.
- Sanctions based on the UN Resolution 1929 (2010)
  - (a) Freezing the assets;
  - (b) Capital transactions restrictions;
  - (c) Share purchase restrictions; and
  - (d) Flow of money restrictions.

## 2. 対イラン制裁

- 日本政府は、国連安保理決議1737、1747、1803及び1929に基づき、イランの核活動等に対して一連の措置をとってきた。
- 国連決議1929(2010年)に基づく制裁措置
  - (a) 特定の団体・個人の資産凍結
  - (b) 資本取引禁止措置
  - (c) 株式購入制限
  - (d) 資金移転防止措置

## 2. Sanctions Against Iran (Cont.)

- Japan's additional sanctions
  - (a) Suspending the sale of nuclear related materials;
  - (b) Freezing the assets;
  - (c) Prohibiting procurement of nuclear materials, etc.;
  - (d) Prohibiting procurement of arms, etc.;
  - (e) Controlling specific arms exports; and
  - (f) Restrictions on overseas travel for specific persons.

## 2. 対イラン制裁(続き)

- 日本の追加制裁
  - (a) 核関連物資の販売凍結
  - (b) 資産凍結
  - (c) 核関連物資等調達 of 禁止
  - (d) 武器等調達の禁止
  - (e) 特定兵器輸出規制
  - (f) 特定人物の海外渡航制限

## 2. Sanctions Against Iran (Cont.)

- Obligations and restrictions arising from Iran Sanctions
  - (1) Non-proliferation;
  - (2) Finance;
  - (3) Trade;
  - (4) Transportation; and
  - (5) Energy.
- Addition of individuals and entities subject to asset-freezing measures etc. as a result of involvement in Iran's proliferation-sensitive activities (February 2013)

## 2. 対イラン制裁(続き)

- 対イラン制裁から生じる義務と制限
  - (1) 不拡散分野
  - (2) 金融分野
  - (3) 貿易分野
  - (4) 運輸分野
  - (5) エネルギー分野
- 2013年2月、イランの核拡散活動に従事した個人及び団体を資産凍結等の対象に追加

### 3. Sanctions Against North Korea

- Subsequent to the issue of UN Security Council Resolutions 1695 (2006), 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (January 22, 2013) and 2094 (March 7, 2013), Japan introduced certain sanctions against North Korea.
- Sanctions based on UN Resolutions
  - (a) Export restrictions;
  - (b) Import restrictions;
  - (c) Payment restrictions; and
  - (d) Capital transaction restrictions

### 3. 対北朝鮮制裁

- 国連安保理決議1695(2006年)、1718(2006年)、1874(2009年)、2087(2013年1月22日)、及び2094(2013年3月7日)に従って、日本は北朝鮮に対し、一定の制裁をとってきた。
- 国連決議に基づく制裁
  - (a) 輸出規制
  - (b) 輸入規制
  - (c) 支払規制
  - (d) 資本取引規制

### 3. Sanctions Against North Korea (Cont.)

- Sanctions based on UN Resolution 2094
  - A) Payment restrictions
  - B) Capital transaction restrictions
  - C) Measures regarding financial institutions
    - i. Prohibition of the correspondent relationship
    - ii. Prohibition of the transfer of equity interest
    - iii. Prohibition of establishing branch offices
    - iv. Identification of suspicious persons and trade
    - v. Asset freezing

### 3. 対北朝鮮制裁(続き)

- 国連決議2094に基づく制裁
  - A) 支払規制
  - B) 資本取引規制
  - C) 金融機関関連措置
    - i. コルレス関係の禁止
    - ii. 持分譲渡の禁止
    - iii. 支店設置等の禁止
    - iv. 本人確認義務等及び疑わしい取引の届出義務履行
    - v. 資産凍結

## 4. Features of Japan Economic Sanctions

- The ministries in charge under the Foreign Exchange and Foreign Trade Act
- Cooperation between the government and business

## 4. 日本の経済制裁の特徴

- 外為法の下、複数の所轄官庁
- 政府と財界の協力

# Customs / VAT: Recent updates in the U.S., EU and Asia Pacific

## 2013 Customs and International Trade Seminar

Wednesday, June 19, 2013

Baker & McKenzie (Gaikokuho Joint Enterprise) is a member firm of Baker & McKenzie International, a Swiss Verein with member law firms around the world. In accordance with the common terminology used in professional service organizations, reference to a "partner" means a person who is a partner, or equivalent, in such a law firm. Similarly, reference to an "office" means an office of any such law firm.  
© 2013 Baker & McKenzie

# 関税/VAT最新情報: 米国、EU、アジア・パシフィック

## 関税・国際通商セミナー2013

2013年6月19日(水)

ベーカー・マッケンジー法律事務所(外国法共同事業)はスイス法上の組織体であるベーカー・マッケンジー インターナショナルのメンバーファームです。専門知識に基づくサービスを提供する組織体に共通して使用される用語例に倣い、「パートナー」とは、法律事務所におけるパートナーである者又はこれと同等の者を指します。同じく「オフィス」とは、かかるいずれかの法律事務所のオフィスを指します。  
© 2013 ベーカー・マッケンジー法律事務所 (外国法共同事業)

U.S.

Bob Eisen (New York)

米国

Bob Eisen (ニューヨーク)

## Summary of Current Topics

1. Connection between Customs Valuation and Transfer Pricing
2. Increased use of Sec. 1059A by IRS with or without customs involvement (note importance of first-sale ruling below)
3. Increased use of first-sale structure as offensive or defensive strategy. Offensive use = to reduce duty exposure. Defensive use = to avoid increase in duty exposure due to tax planning strategies
4. Customs treatment of royalties and license fees
5. Rigorous enforcement of Free Trade Agreements (linkage to transfer pricing and price adjustments)

## 最新トピックの要旨

1. 関税評価及び移転価格の連携
2. 税関の関与の有無に関わらず、国税庁によるSec. 1059Aの適用が増加（ファーストセールに関する決定の重要性については下記参照のこと）
3. 責め及び守りの戦略としてファーストセール方式を用いるケースの増加。責めの戦略＝課税対象の削減。守りの戦略＝タックスプランニングによる課税対象増加の回避
4. 税関によるロイヤリティ及びライセンス料の扱い
5. FTAの厳格な実施（移転価格及び価格調整との関連）

- The TV Method is unacceptable in related party transactions, unless the importer can demonstrate that the relationship did not influence the price actually paid or payable (“circumstances of sale” test).
  - Related party transaction defined.
  - Is the related party transaction *bona fide*?
  - Did the relationship influence the price paid or payable?
    - Price consistent with industry pricing practices, OR
    - Price consistent with prices to unrelated buyers, OR
    - Price adequate to ensure recovery of all costs plus overall profit of the related supplier over representative period for the same class/kind of merchandise.
  - A transfer pricing study or advance pricing agreement is insufficient, by itself. (See possible changes)
  - HQ H106603 (July 25, 2011)
- Test Value Method: infrequently used and requires prior appraisements.

- 関係者間の取引においては、当該関係性が実際に支払われた又は支払われる価格に対して影響を与えないことを輸入者が証明しなければ、TV方式を用いることはできない(“販売状況”テスト)。
  - 関係者間の取引が定義付けられた。
  - 当該関係者間取引は善意で行われたものか？
  - 当該関係者間の関係性が支払われた又は支払われる価格に影響したか？
    - 当該価格が業界における価格設定方法と整合的である、又は
    - 当該価格が関係性のない買主に対する価格と整合的である、又は
    - 当該価格が、同種商品について当該期間中、関連供給者の全費用及び全利益の回収を保証するに十分な価格である。
  - 移転価格の調査や事前価格確認は、それだけでは十分とはいえない。(考えられる変更点を考慮すべきである。)
  - HQ H106603 (2011年7月25日)
- 検査値方式：あまり使われない。事前の評価・鑑定が必要とされる。

## Corporate Coordination

- Use of Reconciliation Prototype in U.S.
    - Must submit application – always accepted
    - Must file periodically – usually annually
    - Can be used to correct post-importation price adjustments and delay finality of Sec. 1059A determination of Customs value.
    - Most important – but not only – use is transfer pricing adjustments.
    - Must consider resources available
    - Two Types
      - A) Simple procedure that only allows for “upward adjustments” – used for compliance and duty-free or low duty rate goods.
      - B) More complex procedure that allows for both upward and downward adjustments (with refunds of duties).
- NOTE - Customs does not allow for “netting” so that one must drill down to determine what are the elements of “net” adjustments. (possible change in audit context).

## 企業によるコーディネート

- 米国における和解見本の利用
    - 申請書を提出しなければならない – 必ず受理される
    - 定期的に申立をしなければならない – 年1度が一般的
    - 輸入後価格の調整の補正すること及び課税価格に関するSec. 1059Aの決定の完了を遅らせるために使われる
    - 最も重要な利点は – これが唯一ではないが – 移転価格の調整である
    - 手持ちのリソースを考慮しなければならない
    - 2つのタイプが考えられる
      - A) “上方修正”のみを対象とするシンプルな手続 – コンプライアンス及び非課税又は低課税率物品に対して用いられる
      - B) 上方及び下方修正(税の還付を伴う)を対象とするより複雑な手続
- 注意 – 税関は、ネットティングによる調整の一つ一つの要素が何かを決定するために掘り下げる必要があることから、“ネットティング”を許容しない(監査の文脈においては変更可能)

## Why is Section 1059A Important?

Inventory costs of imported merchandise from a related party taken into account for IRS purposes cannot exceed value declared to Customs in U.S.

- Transfer Price and other allowed adjustments if timely
- First-sale adjustments allowed if Customs position is clear: (CCA 201043028 8/13/10; released 10/29/10)
- Covered goods defined
- Finality of Customs valuation for comparison purposes\*

\* "Value declared to Customs" is defined as value as "liquidated" thus creating a timing dilemma

## なぜSection1059A は重要なのか？

国税庁との関係で考慮される関連当事者から輸入した商品の在庫費用は、米国税関当局に申請した商品の価格を上回ってはならない。

- 適時になされる限り移転価格及びその他の調整は許容される
- 税関の立場が明確であればファーストセールの調整も許容される: (CCA 201043028 2010年8月13日; 公布 2010年10月29日)
- 対象物品が定義された
- 比較のための関税評価の完了\*

\* "税関当局に申告した価格" とは"調整後の"価格と定義されるため、タイミングに関するジレンマが発生している

## Triggers for § 1059A Adjustments

- Indirect payments
  - TAM 93-01-002
- Royalties, service fees, management fees, etc.
  - FSA 200036015
- § 482 End-of-Year Payments
  - Retroactive increases may be included in total payment rather than added to cost bases.
  - Taxpayer initiated or IRS initiated
- Payments to controlled group member for assists

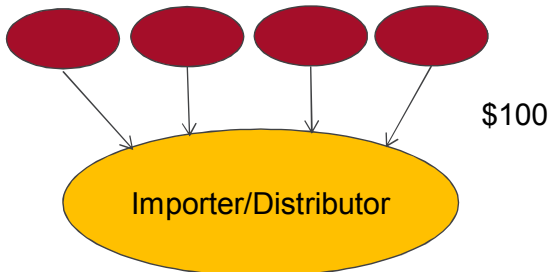
## § 1059Aが修正されることとなったきっかけ

- 間接支払
  - TAM 93-01-002
- ロイヤリティ、サービス料、管理費など
  - FSA 200036015
- § 482 年末支払
  - 遡及的な増額は、費用ベースに加算せずに、全支払額に含めることができる
  - イニシアチブは納税者にあるのか、国税庁にあるのか
- 補助のために管理下にあるグループのメンバーに対してする支払

## First Sale Rule – Simple Application to Maintain Customs Value Post –Tax Planning Changes

**Before**

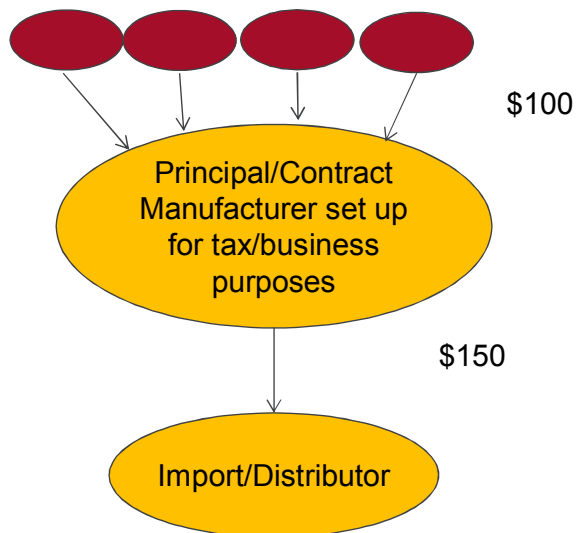
**Related/Unrelated Factories**



First Sale Rule is used to maintain \$100 customs value instead of \$150 paid by importer. Otherwise, tax planning would result in higher value for Customs.

**After Tax Restructuring**

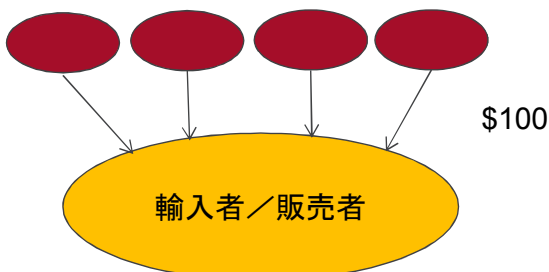
**Related/Unrelated Factories**



## ファーストセール・ルール – タックスプランニングによる変更後に課税価格を維持するためのシンプルな適用

**タックス再編前**

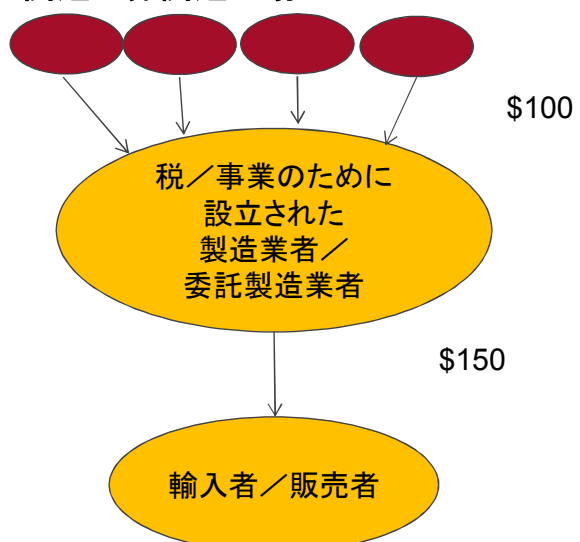
**関連／非関連工場**



ファーストセール・ルールとは、輸入者が支払う150ドルの課税価格に代えて、100ドルの課税価格を維持するために用いられるもの。そうでなければ、タックスプランニングをしたことによって、より高額の課税価格になってしまう。

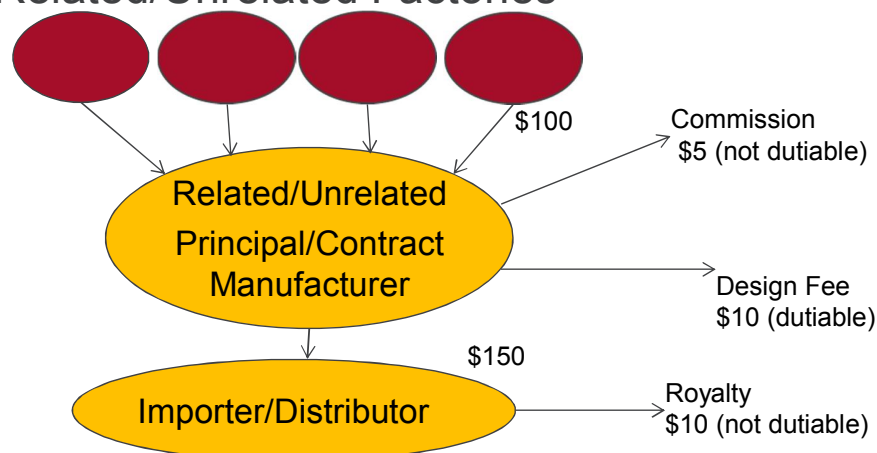
**タックス再編後**

**関連／非関連工場**



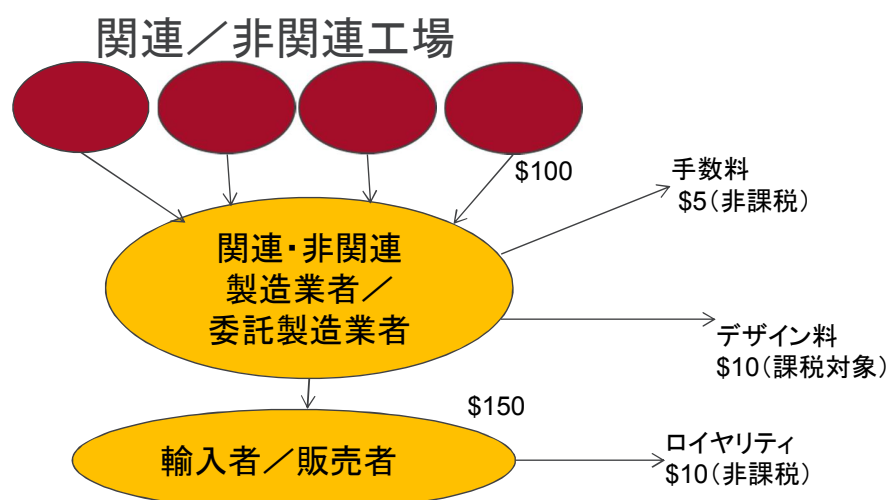
## First Sale Rule – Duty Savings Application

### Related/Unrelated Factories



First Sale Rule is used to achieve \$100 customs value instead of \$150 and insulate royalties and service fees from duty where paid to party unrelated to factories. Importer/distributor may also pay commissions, royalties, design fees in which case these payments may not be dutiable even if paid to related parties.

## ファーストセール・ルール – 節税申請



ファーストセール・ルールは150ドルではなく100ドルの課税価格を達成し、ロイヤリティ及びサービス料が工場に関連性を有しない当事者に対して支払われる場合に、これを税から切り離すために用いられる。輸入者／販売者は、手数料、ロイヤリティ、デザイン料を支払うかもしれないが、これらの支払は関連当事者に対して支払われたとしても課税することはできない。

## Article 32(1)(c) CC – Royalties & license fees

“Royalties and license fees **related to the goods being valued** that the buyer must pay, either directly or indirectly, as a **condition of sale** of the goods being valued, to the extent that such royalties and fees are not included in the price actually paid or payable” must be added to the customs value

- In order to be dutiable, royalty/license fee must:



- relate to imported goods; and



- constitute a condition of sale of those goods

## Article 32(1)(c) CC – ロイヤリティ及びライセンス料

「関税評価の対象となっている物品の売買の条件として、直接又は間接的に買主が支払わなければならない当該関税評価の対象となっている物品のロイヤリティ及びライセンス料が、実際に支払われる又は支払われた価格に含まれていない場合には」、課税価格に加算されなければならない。

- 課税対象となるロイヤリティ料及びライセンス料は



- 輸入品に関連し、かつ



- これら輸入品の売買の条件となっていなければならない。

## Decision 4.1 Valuation of Carrier media bearing software for data processing equipment

- Adopted in 1984 by the Committee on Customs Valuation of the General Agreement of Tariffs and Trade (now the World Trade Organization (“WTO”) Committee on Customs Valuation).
- Provides that valuation of imported carrier media bearing software is based only on the cost or value of the carrier medium itself.

## 4.1決定 データ処理機器用ソフトウェアを内蔵する媒体の関税評価

- 1984年、貿易と関税に関する一般協定における関税評価委員会によって採択  
(現・世界貿易機関(“WTO”)関税評価委員会)
- ソフトウェアを内蔵する媒体の評価は、当該媒体そのものの費用又は価値に基づいてなされるとしている

## T.D. 85-124\* (U.S. software decision)

- Consistent with Decision 4.1, the U.S. values imported carrier media bearing software only on the cost or value of the carrier medium itself.
- Customs applies the software decision only to imported carrier media bearing software.

## T.D. 85-124\* (U.S. ソフトウェアに関する決定)

- 4.1決定と整合的に、米国政府はソフトウェアを内蔵する媒体については、単に当該媒体そのものの費用又は価値を課税価格として評価する
- 税関当局は、ソフトウェアを内蔵する輸入された媒体のみに対して、ソフトウェアに関する決定を適用する

## Contrast:

1. Software embedded in article as imported
2. Software contained on media which is imported and then downloaded
3. Software that is electronically downloaded post-importation (including updates, changes, etc.)

## 対比:

1. 輸入時に物品に搭載されるソフトウェア
2. 輸入される媒体に内蔵されており、輸入後ダウンロードされるソフトウェア
3. 輸入後、電磁的にダウンロードされるソフトウェア  
(更新、変更等を含む)

EU

Ross Denton (London)

EU

Ross Denton (ロンドン)

## Agenda

- EU Customs Perspective: Importation of Goods into the European Union
- VAT on Sales in the EU

## 議題

- EU関税概観: EUへの物品の輸入
- EUにおける販売にかかるVAT(付加価値税)

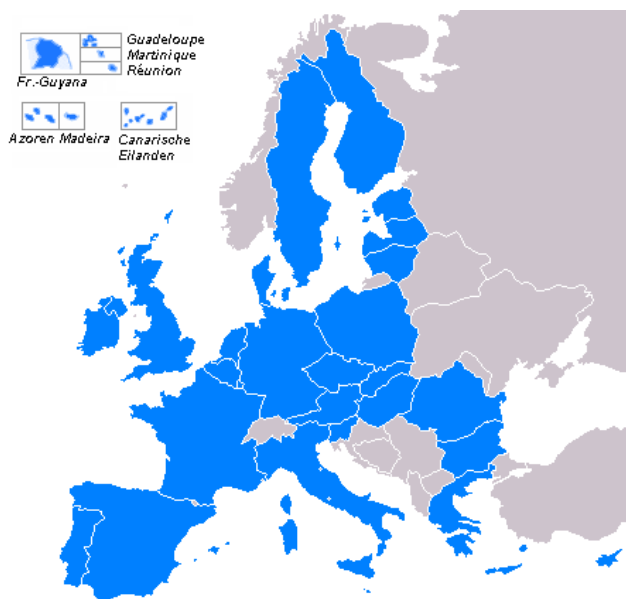
# A Customs Perspective: Importing Goods into the EU

関税概観:  
EUへの物品の輸入

## Why customs?



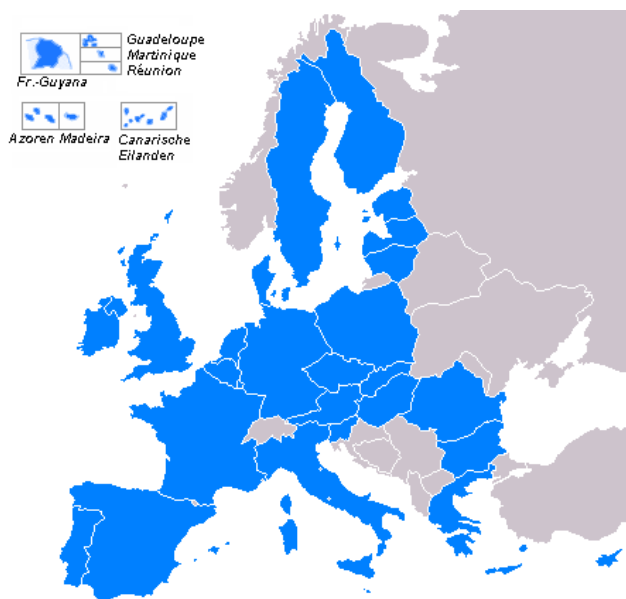
- EU is a customs union of 27 member states
- One common border, no border crossings between member states



## なぜ関税か？



- EUは27加盟国で構成される関税同盟
- 一つの共通の国境(加盟国間に国境なし)



## Why customs? (Cont.)



EU customs union - Key aspects:

- Customs legislation is harmonized and directly applicable in all EU member states;
- Details implemented locally:
  - Differences in application locally (e.g. rulings for customs valuation and classification)

## なぜ関税か?(続き)



EU関税同盟 – 主要局面:

- 関税法制は調和され、全EU加盟国に適用される
- 詳細部分は各国ごとに実行される
  - 各国での適用に相違(例: 関税評価及び分類の決定)

## Importation into the EU - general

- Customs duties:
  - Levied only once in EU;
  - (In principle) no refund;
  - Amount = customs value \* customs duty rate.
- Customs duty rate depends on:
  - Classification;
  - Origin;
  - Valuation.

## EUへの輸入 – 一般

- 関税:
  - EUにおいては1回のみ課税
  - (原則として)還付なし
  - 額 = 評価額 × 関税率
- 関税率は以下の要素によって決まる
  - 分類
  - 原産地
  - 評価

## Importation into the EU – classification

- Uniform application of HS throughout EU, but:
- Many different interpretations (e.g. *networking equipment: computer vs telecom*);
- The HS evolves continuously (most recent change 2007) but products even faster;
- Uncertainty correct classification (applicable rate and compliance).

## EUへの輸入 – 関税分類

- EU全域におけるHSの統一的適用、しかし
- 多数の異なる解釈(例: ネットワーク機器: コンピュータ vs 電気通信)
- HSは進化し続ける(直近の改訂は2007年)が製品の進化はより速い
- 正確な分類の不確かさ(適用レートと遵守)

Origin

原產地

## Importation into the EU – origin

- For statistical purposes it is important to record where products are coming from (“non preferential origin”);
  - origin determined by software?
- In some cases preferential tariff rates apply if certain requirements are met (“preferential origin”: e.g. least developed countries)

## EUへの輸入 – 原産地

- 統計的目的から、産品がどこで産出されたのかを記録することが重要(“非特惠原産地”)
  - ソフトウェアによって決定される原産地?
- 一定の要件を充たせば特惠関税率が適用されるケースもある(“特惠原産地”: 例: 最も発展が遅れている国々)

## Importation into the EU – origin (Cont.)

- In some cases preferential tariff rates apply if certain requirements are met (“preferential origin”);
- Least developed countries (sourcing);
- Criteria can differ from country to country;
- Binding Origin Information (BOI).

## EUへの輸入 – 原産地(続き)

- 一定の要件を充たせば特恵関税率が適用される場合がある (“特恵原産地”)
- 最も発展が遅れた国々(調達)
- 国によって基準は異なる
- 拘束的原産地情報(BOI: Binding Origin Information)

# EU VAT Perspective: Importing and Selling in the EU

EU付加価値税(VAT) 概観:  
EUにおける輸入と販売



## **EU VAT SYSTEM:**

VAT System for Supply of Goods in the EU

and

EU VAT System for Supply of Services



## **EU VAT(付加価値税)システム:**

EUにおける物品供給のためのVATシステム

及び

サービスの供給のためのEU VATシステム

**EU expansion  
EU Countries**

**EU Countries**

The 15 member states of the European Union have been joined on May 1, 2004 by 10 new member states.

This expansion has changed the VAT regulations in the 10 new member states, as all member states must abide by EU VAT regulations such as the VAT Directive, the e-Commerce Directive and the Invoicing Directive.

**Old members**

- |   |  |
|---|--|
|  Austria             |  Netherlands    |
|  Belgium             |  Portugal       |
|  Denmark             |  Spain          |
|  Finland             |  Sweden         |
|  France              |  United Kingdom |
|  Germany             |  |
|  Greece              |  |
|  Republic of Ireland |  |
|  Italy               |  |
|  Luxembourg          |  |

**Members (2004)**

-  Cyprus
-  Czech Republic
-  Estonia
-  Hungary
-  Latvia
-  Lithuania
-  Malta
-  Poland
-  Slovakia
-  Slovenia

**New members (2007)**

-  Bulgaria
-  Romania

**EU 拡大  
EU加盟国**

**EU 加盟国**

EUの15加盟国に2004年5月1日、10の新加盟国が加わった。

この拡大によって10の新加盟国のVAT法制が変化し、全加盟国がVAT指令、電子商取引指令、及びインボイス指令のようなEU VAT法制を遵守しなければならないようになった。

**旧加盟国**

- |   |  |
|---|--|
|  オーストリア    |  オランダ   |
|  ベルギー      |  ポルトガル  |
|  デンマーク     |  スペイン   |
|  フィンランド    |  スウェーデン |
|  フランス      |  英国     |
|  ドイツ       |  |
|  ギリシャ      |  |
|  アイルランド共和国 |  |
|  イタリア      |  |
|  ルクセンブルグ   |  |

**加盟国(2004)**

-  キプロス
-  チェコ共和国
-  エストニア
-  ハンガリー
-  ラトビア
-  リトアニア
-  マルタ
-  ポーランド
-  スロバキア
-  スロベニア

**新加盟国(2007)**

-  ブルガリア
-  ルーマニア

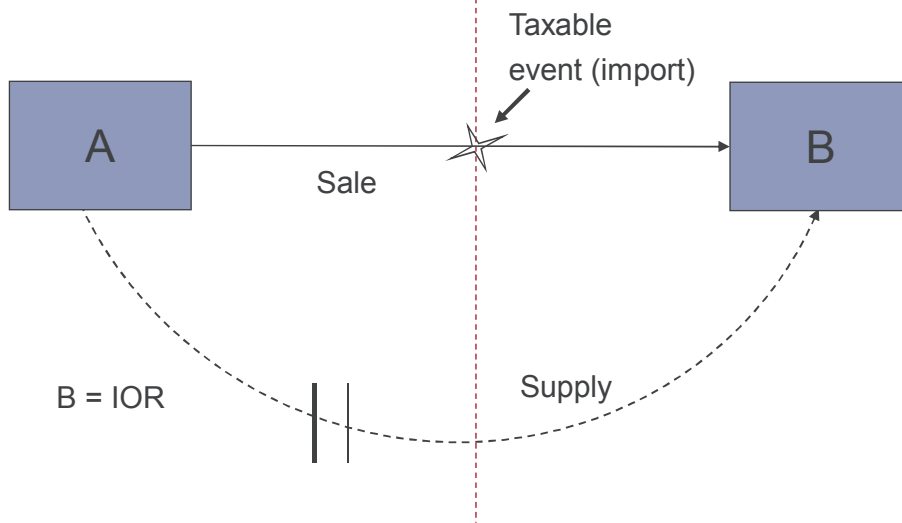
# Taxable events

- 1) Importations:
  - VAT taxable upon physical crossing of border by importer of record
- 2) Supply of goods:
  - Taxed with VAT where the goods are at the moment of the supply
  - In case of transportation of the goods: taxed with VAT where the transportation starts
  - The 0% VAT rate applies, to goods crossing borders
- 3) Supply of services:
  - Taxed at the place of establishment of the service provider or for B2B at the place of establishment recipient of service (exceptions apply)

# 課税時点

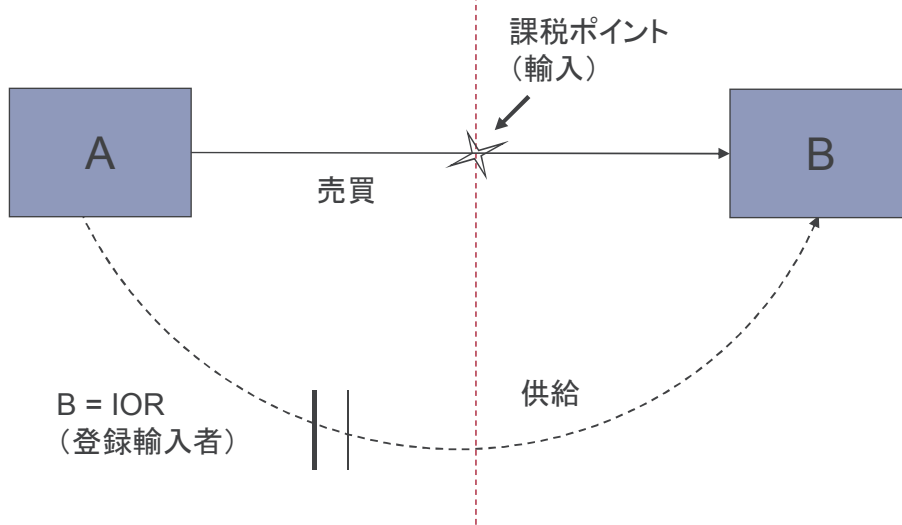
- 1) 輸入
  - 登録輸入者によって物理的に国境を越えた時にVAT(付加価値税)課税
- 2) 物品の供給
  - 物品が供給されようとするときにVAT課税
  - 物品が運搬される場合: 運搬が開始するところでVAT課税
  - 国境を越える産品にはVAT 0%が適用
- 3) サービスの供給
  - サービス・プロバイダーを設置した場所、もしくはB2Bについてはサービスの受給者を設置した場所で課税(例外適用)

## Import



- Incoterms not decisive for VAT purposes!
- Who is importing the goods?

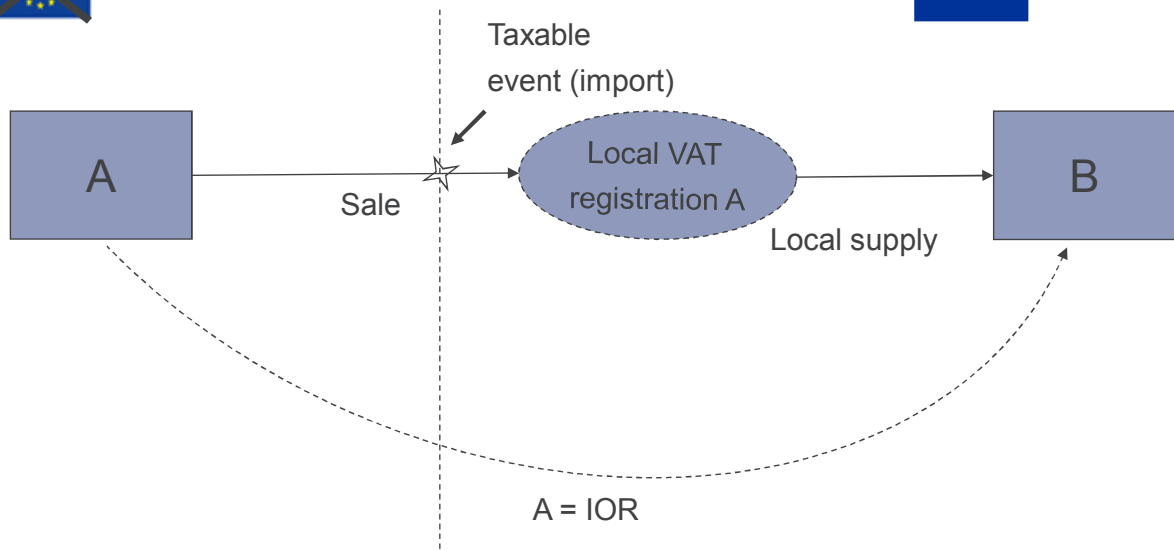
## 輸入



- インコタームスは、VAT課税を決定する要素とはならない！
- 誰が物品を輸入しているのか？



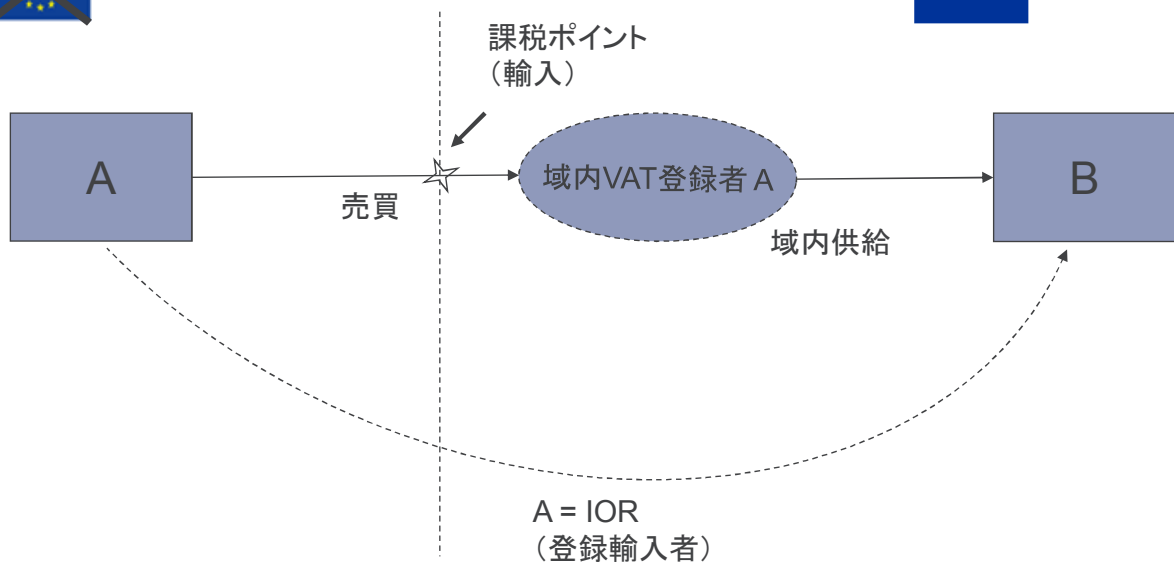
## Import



- Incoterms not decisive for VAT purposes!
- Who is importing the goods?



## 輸入

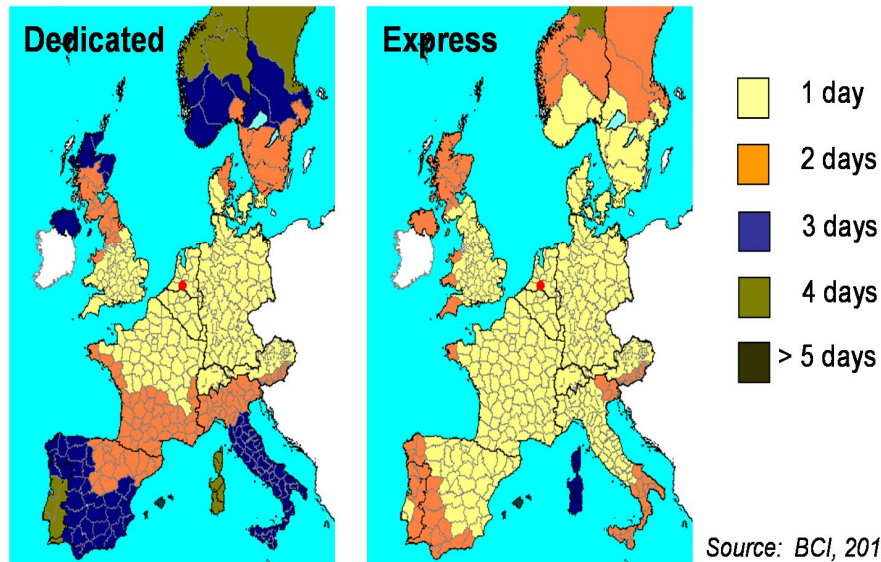


- インコタームスは、VAT課税を決定する要素とはならない！
- 誰が物品を輸入しているのか？

## Distance to Market

- Eurodelta region: 12% of the European Union's GDP

Typical service coverage from a Central facility in the Benelux area  
(line haul + domestic in feed and express)

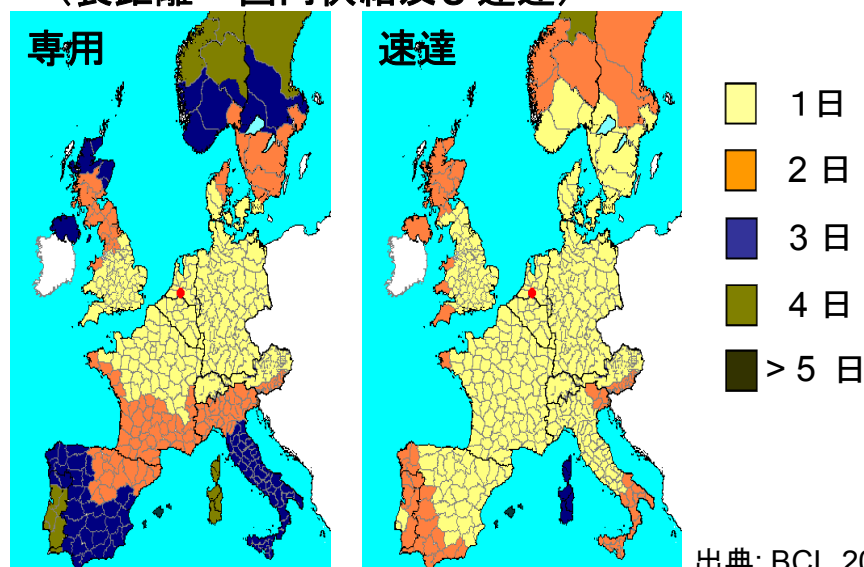


Source: BCI, 2012

## 市場までの距離

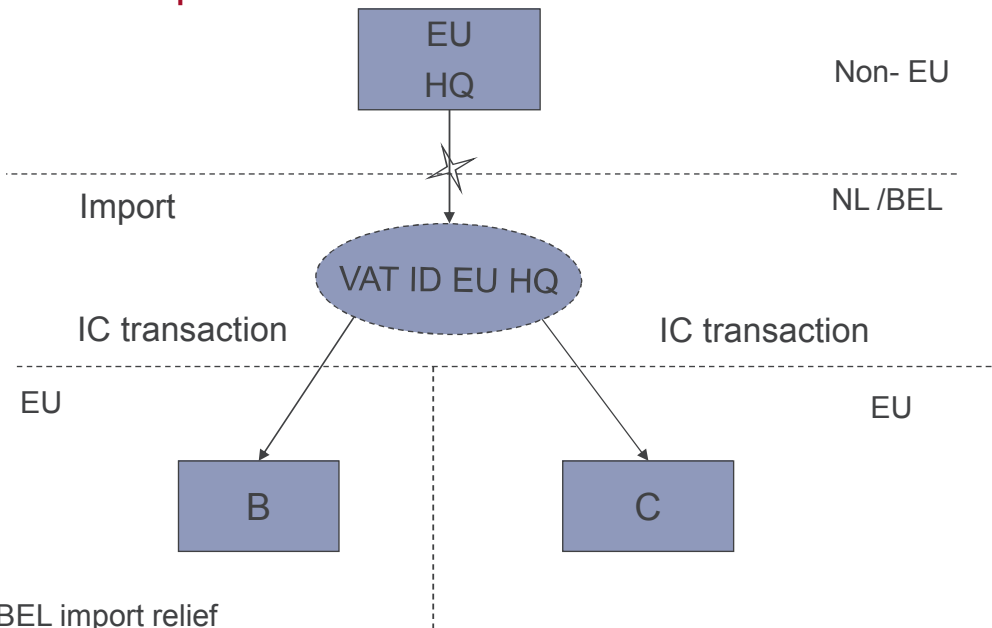
- 欧州デルタ地域: EUのGDPの12%

ベネルクス地域における中枢機関からの典型的なサービス可能範囲  
(長距離 + 国内供給及び速達)



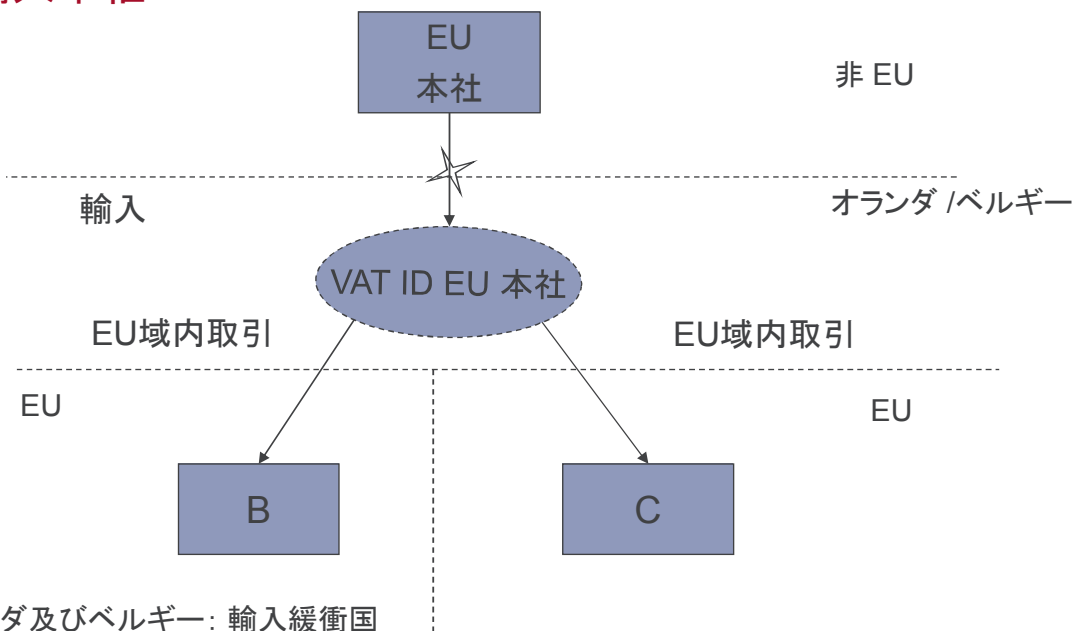
出典: BCI、2012

## Central Import



- NL & BEL import relief
- only one VAT registration required
- cash-flow advantage import VAT reported through VAT return

## 輸入中枢



- オランダ及びベルギー：輸入緩衝国
- VAT登録は一つのみ必要
- キャッシュ・フローの利点：VAT還付を通じて輸入VATが報告される

## VAT / Customs (I)

- *Import VAT reverse charge license (Art 23 code license) – Contributes Cash Flow Advantage*

The Netherlands allows for “VAT free” importation of products into the European Union. With an import VAT reverse charge license the levy of Dutch import VAT is shifted to the periodical VAT return instead of payment upon importation. As such, importation of products is VAT free since the import VAT due can be reclaimed in the same VAT return (i.e., no cash flow disadvantage).

- *Rulings – Contributes Advanced Certainty*

Dutch customs accepts the need for legal certainty for the importer. Therefore, Dutch customs is very cooperative in this respect. It is standard practice to issue rulings with respect to customs classification, (non-) preferential origin and valuation on an expedient and transparent basis.

## VAT (付加価値税) / 関税 (I)

- *輸入VAT課税転換ライセンス(23条コード・ライセンス) – キャッシュ・フロー(資金繰り)上有利に*

オランダは、「VAT(付加価値税)なし」でのEUへの製品の輸入を認めている。輸入VAT課税転換ライセンスによって、オランダの輸入VATの課税は、輸入時の支払に代わって定期的なVATの還付へと移行する。このことにより、支払期限が到来した輸入VATは同額のVAT還付で再申告することが可能になったため、製品の輸入はVATなしとなる(すなわち、キャッシュ・フロー(資金繰り)上の不利な点がなくなくなる)。

- *決定 – 事前確認に貢献*

オランダ税関は、輸入者の法的な確証の必要性を受け入れている。よって、オランダ税関は、この点に関して非常に協力的である。関税分類、(非)優遇原産地、及び評価に関して、適切かつ透明性のある根拠に基づき決定を発行することが、標準的な慣行となっている。

## VAT / Customs (II)

### *Dutch customs classification and European VAT*

- Upon the request of a BV (Netherlands), the Dutch customs authorities can issue Binding Tariff Information (“BTI”). For customs purposes, these BTI’s are valid throughout the European Union, regardless of the Member State which issued it.
- The main customs benefit to the holder of BTI’s is legal certainty with regard to customs tariff classification. This is important as such customs tariff classification is the basis for determining customs duties, export refunds and the application of other related legal provisions (e.g. import/export certificates), but can also be leading for the VAT qualification.
- For the application of the (super) reduced VAT rates, EU Member States qualify products into product categories: e.g. pharmaceutical products, medical equipment for disabled persons, medical/dental care, etc.
- BTI’s could be beneficial to support the VAT qualification in EU Member States, especially to categorize products into categories that benefit from the (super) reduced VAT rates.
- Dutch customs authorities are known for their *cooperative and pragmatic* approach towards issuing BTI’s and as such are often used to obtaining beneficial BTI’s that are used throughout the EU for applying the (super) reduced VAT rate.

## VAT（付加価値税）/ 関税 (II)

### *オランダ関税分類と欧州のVAT*

- BV(有限責任会社)(オランダ)の要請により、オランダ税関は、拘束的関税分類情報(BTI; Binding Tariff Information)を発行することができる。関税上の意義としては、BTIは、どの加盟国が発行したかにかかわらず、EU全域で効力を有する。
- BTI取得者にとっての関税上のメリットは、関税分類に関して法的な確実性が得られることである。関税分類は、関税、輸出時還付及びその他関連法令の適用(例:輸入・輸出許可)を決定する基礎となるので重要であるが、VATに関する資格にもつながる。
- (大幅に)減額されたVAT率の適用のために、EU加盟国は当該産品をそのような産品分類に該当させる。  
例: 医薬品、身体障害者のための医療機器、医療/歯科治療等
- BITIは、EU加盟国におけるVATに関する資格、特にVAT率が(大幅に)減額された分類に当該製品を分類することに関して、メリットがある。
- オランダ税関当局は、BTIの発行に関して協力的かつ実用的であることで知られており、(大幅に)減額されたVAT率の適用のため、EU全域で通用する有利なBTIの取得の際によく利用される。

China

Eugene Lim (Hong Kong)

中国

Eugene Lim (香港)

## China – Customs Update

- 2013 Tariff Implementation Plan
- Online verification system for Automatic Import License
- China and Singapore to implement a mutual recognition arrangement on AEOs
- Imported Waste Management Catalogue amended
- Customs to collect funds for the disposal of imported electronic products
- Record requirement for food exporters in China
- Customs implements Deep Processing Transfer Management System

## 中国 – 関税最新情報

- 2013 年関税実行プラン
- 自動的輸入ライセンスのオンライン確認システム
- 中国とシンガポールがAEOに関する相互承認取極を施行
- 輸入廃棄物管理カタログの変更
- 輸入電子製品の廃棄のための資金を税関当局が集金
- 中国における食品輸出者に対する登録要請
- 税関が ディーププロセッシング移転マネジメントシステムを施行

## China – VAT Update

- Further expansion of VAT Pilot:
  - Effective nationwide from 1 August 2013
  - New: Railway transportation, postal and telecommunications industries
  - Expand “modern services” industry: production and distribution of radio, film and television works
- Clarify VAT collection policies
- Clarify rules for determining ordinary VAT taxpayer status
- VAT grouping
- Non-residential enterprises: EIT taxable income exclusive of VAT
- Export VAT refund rules clarified

## 中国 – VAT最新情報

- VATパイロットのさらなる拡充:
  - 2013年8月1日から国内全体で施行
  - 新規: 鉄道輸送、郵便、テレコミュニケーション産業
  - 「モダンサービス」産業への拡大: ラジオ、映画及びテレビ作品の制作及び販売
- VAT徴収ポリシーが明確化
- 通常のVAT納税義務者ステータスを決定するルールを明確化
- VATグループ化
- 非居住者たる企業: VATを除外したEIT(勤労所得税)課税所得
- 輸出VAT還付ルールが明確化

Indonesia

Mochamad Fachri (Jakarta)

インドネシア

Mochamad Fachri (ジャカルタ)

## Customs Update

- Additional restrictions on import licenses in general: capability to import restricted to single section of HS code, expandable on proof of special relationship with overseas supplier.
- New restrictions on the import of cellular phones, and handheld and tablet computers.
  - Importers required to have at least 3 years distribution experience and to appoint at least 3 distributors.
- Talk of imposition of more restrictions.

## 関税最新事情

- 一般的な輸入許可に対する追加制限:  
HSコードの単一セクションに限定された輸入許可、  
海外供給者との特別関係の立証を条件に拡張可能
- 携帯電話、ノートパソコン、タブレット型コンピュータの輸入  
に対する新しい制限。
  - 輸入者は最低3年の販売実績と最低3者のディストリビュー  
ターの任命を必要とする。
- さらなる制限の賦課についての談話

## Customs Update (Cont.)

- Renewal of Restrictions on Import of Certain Products (“ITPT”):
  - Food and beverages;
  - Traditional medicines and food supplements;
  - Cosmetics;
  - Apparel;
  - Textiles; and,
  - Electronic products.

## 関税最新事情(続き)

- 特定の製品の輸入に対する制限の改訂(“ITPT”):
  - 食品及び飲料
  - 伝統的薬品及び補助食品
  - 化粧品
  - 衣料
  - 繊維製品
  - 電子製品

## VAT Update

- Special timing to issue VAT invoices for the delivery of taxable goods with certain characteristics, including mineral products
- Broadcasting services which are not subject to VAT
- Labor related services which are not subject to VAT

## VAT最新事情

- 特定の特徴を有する課税品（鉱物品を含む）の販売に関する特別なVAT請求書発行時期
- VATの対象とならない放送業務
- VATの対象とならない労働関係サービス

Vietnam

Phuong Lan Nguyen  
(Ho Chi Minh City)

ベトナム

Phuong Lan Nguyen  
(ホーチミン)

Draft Customs Law

関税法草案

## Interesting Clauses

- Article 27 - Pre-determination of the HS code, origin and customs value
  1. Will this notification be effective nationwide?
  2. Will this notification be treated as an administrative decision for the purpose of appeal procedures?
  3. Can this notification be obtained once and be valid for similar imports?
  4. Will this notification be part of the customs procedures?

## 注目すべき条項

- 第27条 – HSコード、原産地及び課税価格の予定
  1. この通知は全国的に効力を有するものなのか?
  2. この通知は不服申立手続のための行政上の決定として扱われるものなのか?
  3. この通知は一度取得すれば他の類似輸入品に関しても効力を有すると考えてよいのか?
  4. この通知は通関手続の一部として扱われるものなのか?

## Interesting Clauses (Cont.)

- Article 26 - goods origin  
Where necessary, the Vietnam customs authority will conduct an inspection to verify the origin of the goods at the country producing the goods.  
How is this process done?
- Article 7 on customs checking points and Article 22 on locations for the actual inspection of goods  
Are express delivery service providers allowed to establish consolidated customs checking points?

## 注目すべき条項(続き)

- 第26条 – 物品の原産地  
必要に応じて、ベトナム関税当局は物品の原産地を検証するため、当該物品を生産、製造している国において検査を行う。  
この手続はどのようにして行われるのか?
- 第7条(関税チェックポイント)、第22条(物品検査の場所)  
宅配業者は合同で関税チェックポイントを設けることができるのか?

## Interesting Clauses (Cont.)

- Article 48 – Sale of temporarily imported goods?  
Where temporarily imported goods are not re-exported... but are sold, donated or exchanged, such goods shall be subject to the customs procedures applicable to imported goods and applicable import conditions.

Only brand new medical devices are allowed for import, how can old medical devices (imported as brand new) be donated to hospitals?

## 注目すべき条項(続き)

- 第48条 – 一時輸入品の販売?  
一時輸入された物品が再輸出されることなく...、販売、寄付又は交換される場合、当該物品に対しては、輸入品に関する通関手続の履践及び輸入条件への適合が求められることとなる。

新品の医療器具のみが輸入許可の対象であるとすれば、(新品として輸入された)古い医療器具については、どのようにして病院に提供できるのか?

Draft “Prioritized  
Enterprise” Circular

「優先企業」草案回章

## Legal Framework

- Pilot program started 28 June 2011 (for 2 years), affords speedy and simplified customs procedures;
- Draft Circular to provide for a permanent regime;
- Draft Circular provides clear criteria to be certified as a “prioritized enterprise,” in terms of:
  1. legal compliance;
  2. minimum export/import revenues;
  3. payment, accounting, financial conditions; and
  4. trust of the customs authority.

## 法的枠組み

- スピーディで簡単な通関手続を可能とするための試験的プログラムが2011年6月28日開始(期間:2年)
- 恒久的な制度を作り上げるため回章草案を作成
- 回章草案では以下の観点から「優先企業」として認証されるための基準を明示
  1. 法遵守
  2. 最小限の輸出／輸入歳入
  3. 支払、会計、財務状況
  4. 関税当局からの信用

## Legal Framework (Cont.)

- Decision on a “prioritized enterprise” is valid for 24 months, to be renewable for another term of 36 to 60 months.
- Benefits of being a “prioritized enterprise” → Customs clearance and post-clearance stages

## 法的枠組み(続き)

- 「優先企業」の決定は24か月間有効とされ、その後36～60か月の範囲で更新することができる。
- 「優先企業」のメリット：通関手続時及び通関手続後

Thailand

Panya Sittisakonsin (Bangkok)

タイ

Panya Sittisakonsin (バンコク)

## Ten Special Characters of Thai Customs (Cont.)

1. Most violations are criminal
2. High exposures up to 400% of CIF and 10 years imprisonment
3. Strict Liability – no intention required
4. Burden of Proof on importer/exporter
5. Reward sharing up to 55% (tax free)

## タイの関税に関する10の特徴

1. ほとんどの違反に対して刑罰が科せられる
2. CIF価格の400%以下の罰金及び10年以下の懲役が科される高いリスク
3. 厳格責任 – 故意は必要とされない
4. 立証責任は輸出入者に課せられる
5. 55%までの報酬分配（免税）

## Ten Special Characters of Thai Customs (Cont.)

6. Presumption of Director's liability
7. Customs law overrules others
8. Long statute of limitation: 15 years
9. Aggressive post-importation audit
10. Long, complicated, costly, and uncertain legal prosecution

## タイの関税に関する10の特徴(続き)

6. 取締役の責任の推定
7. 関税法の優先
8. 長い時効期間: 15年
9. 積極的な輸入後の監査
10. 長期的で、複雑、費用負担が大きく、かつ不明確な法的訴追

## Update Current Trends: Customs Valuation

- Trademark royalty
  - Nike case in Thailand and Malaysia
  - Issues arisen from the Royalty Agreement
- Production royalty
  - Production of branded products
  - Target Japanese manufacturers
- Retroactive transfer pricing adjustment

## 最新の動き：関税評価

- 商標のロイヤリティ
  - タイ及びマレーシアにおけるNikeの事案
  - ロイヤリティ契約から生じる問題
- 製造に関するロイヤリティ
  - ブランド品の製造
  - ターゲットとされる日本の製造業者
- 遡及的な移転価格調整

## Update Current Trends: Utilization of FTAs

- AFTA - JTEPA - AJFTA
  - Conditions applied
  - Less duty but 7% VAT
- Third country invoicing and distribution center
  - Utilization of trading company structure
  - Only one trading company accepted
- Customs exposures from mergers and acquisitions
  - Exposures from share transfers and tax indemnity
  - Due diligence does not include customs

## 最新の動き : FTAの活用

- AFTA - JTEPA - AJFTA
  - 適用される条件
  - 課税額は少なくなるものの7%の付加価値税は課税
- 第三国によるインボイス発行及び販売センター
  - 商社の構造の活用
  - 商社は一社のみ許容される
- M&Aにおける関税 のリスク
  - 株式譲渡及び税免責から生じるリスク
  - デューデリジェンスは関税を対象としない

## Update Current Customs Policy:

- Easy import procedures but aggressive post audit
- All the pending cases to be finalized by June 2013
- Japanese embassy to raise customs issues to Thai government
- Japanese companies continue to be targets !!!

## 現行関税政策最新事情:

- 輸入手続は簡易なものとする反面、輸入後の監査は積極的に行う
- 2013年6月までにすべての係属中のケースを終了させる
- 日本大使館による、タイ政府への関税に関する問題点の提起
- 日本企業は今後もターゲットとされる!!!

# 日本 藤牧 義久（東京）

## 関税評価に係る法令の改正

1. 輸入取引の意義の明確化
2. 逆委託加工貿易取引の取扱いの明確化
3. 買付手数料の意義の明確化
4. 無償で又は値引きをして提供される物品・役務に要する費用の明確化
5. 特許権等の使用に伴う対価の明確化
6. 製造原価に基づく課税価格の決定に係る規定の明確化
7. 課税価格の計算に用いる資料等の提出

# 1. 輸入取引の意義の明確化

本邦に拠点を有しない者が買手となる取引は、「輸入取引」に該当しないことを、法律において明確にした。

## 改正関税定率法第4条第1項（課税価格の決定）

輸入貨物の課税標準となる価格は、次項本文の適用がある場合を除き、当該輸入貨物に係る

輸入取引（買手が本邦に住所、居所、本店、支店、事務所、事業所その他これらに準ずるものを有しない者であるものを除く。以下、同じ）

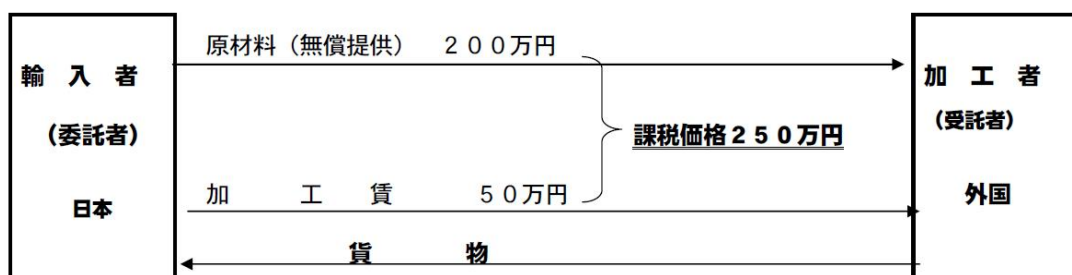
がされた時に買手により売手に対し又は売手のために、当該輸入貨物につき現実に支払われた又は支払われるべき価格（中略）に、その含まれていない限度において次に掲げる運賃等の額を加えた価格（以下「取引価格」という。）とする。

## WCO関税評価技術委員会 解説22.1

関税評価協定第1条にいう「販売」の買手が、通常、輸入国に存在すること、及び現実支払価格がこの買手により支払われた価格を基礎とすることが同条の基礎的前提とされている。また、一連の販売における輸入国への輸出のために販売される場合の輸入貨物の現実に支払われた又は支払われるべき価格は、前段階の販売ではなく、輸入貨物を輸入国に持ち込む直前に行われた販売を基に決定される。

# 2. 逆委託加工貿易取引の取扱い

- 改正関税定率法第4条第3項（輸入取引とみなす逆委託加工貿易取引）
- 本邦にある者（「委託者」）から委託を受けた者（「受託者」）が当該委託者から直接又は間接に提供された原料又は材料を外国において加工又は組立て（以下「加工等」という。）をし、当該委託者が当該加工等によってできた製品を取得することを内容とする当該委託者と当該受託者との間の取引に基づき当該製品が本邦に到着することとなる場合には、当該取引を輸入取引と、当該委託者を買手と、当該受託者を売手と、当該加工等の対価として現実に支払われた又は支払われるべき額を輸入貨物につき現実に支払われた又は支払われるべき価格とそれぞれみなして、前二項の規定を適用する。



### 3. 買付手数料の意義の明確化

仲介料その他の手数料から除かれる手数料(輸入貨物の課税価格に算入しない手数料)の意義を法律において明確にした。

改正関税定率法第4条第1項第2号イかっこ書

ニ 当該輸入貨物に係る輸入取引に関し買手により負担される手数料又は費用のうち次に掲げるもの

イ 仲介手数料その他の手数料(買付けに関し当該買手を代理する者に対し、当該買付に業務の対価として支払われるものを除く。)

#### WTO関税評価協定第8条1(a)(i)の規定に関する注釈

「買付手数料」とは、輸入貨物の購入に関し外国において買手に代わって業務を行う者に対し買手が支払う手数料をいう。

### 4. 無償で又は値引きをして提供される物品・役務に要する費用の明確化

「無償で又は値引きをして提供された物品又は役務」  
(定率法第4条第1項第3号、定率法施行令第1条の5第2項及び第4項)



## 5. 特許権等の使用に伴う対価の取扱いの明確化

- 改正関税定率法第4条第1項第4号(課税価格に算入する特許権等の使用の対価)
- 当該輸入貨物に係る特許権、意匠権、商標権その他これらに類するもの(当該輸入貨物を本邦において複製する権利を除く。)で政令で定めるものの使用の対価(ロイヤルティ等)で、当該輸入貨物に係る取引の状況その他の事情からみて当該輸入貨物の輸入取引をするために、買手により直接又は間接に支払われるもの(は、当該輸入貨物の課税価格に算入する)。



- WCO関税評価技術委員会－解説25.1(ロイヤルティ又はライセンス料)
- 7. 輸入貨物の販売の条件として買手がロイヤルティ又はライセンス料を支払わなければならないかどうかを判断する際の重要な検討事項は、当該ロイヤルティ又はライセンス料を支払わなければ、買手が輸入貨物を購入できないかどうかである。

## 6. 製造原価に基づく課税価格決定に係る規定の明確化

「製造原価を確認することができるとき」(定率法第4条の3第2項)

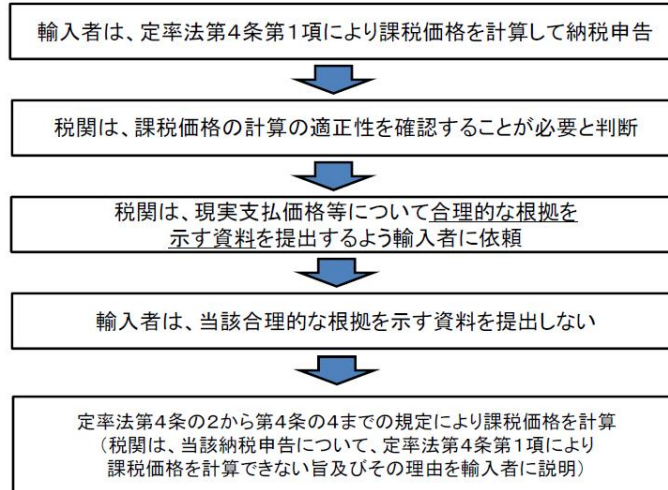


- 製造原価に基づく課税価格の計算の決定方法が使用できるのは、輸入者と生産者との間の取引に基づき貨物が本邦に到着することとなる場合に限られることを法律に規定した。
- 改正関税定率法第4条の3第2項(製造原価に基づく課税価格の決定)、第3項

## 7. 課税価格の計算に用いる資料等について

「課税価格の計算に用いる資料等」(定率法第4条の8)

【税関が課税価格の計算の適正性を確認するために必要と認めるときの例】



# FTA/EPA, TPP and Other Regional Trade Agreements

## 2013 Customs and International Trade Seminar

Wednesday, June 19, 2013

Baker & McKenzie (Gaikokuho Joint Enterprise) is a member firm of Baker & McKenzie International, a Swiss Verein with member law firms around the world. In accordance with the common terminology used in professional service organizations, reference to a "partner" means a person who is a partner, or equivalent, in such a law firm. Similarly, reference to an "office" means an office of any such law firm.  
© 2013 Baker & McKenzie

# FTA/EPA、TPPその他地域協定

## 関税・国際通商セミナー2013

2013年6月19日(水)

ベーカー・マッケンジー法律事務所(外国法共同事業)はスイス法上の組織体であるベーカー・マッケンジー インターナショナルのメンバーファームです。専門知識に基づくサービスを提供する組織体に共通して使用される用語例に倣い、「パートナー」とは、法律事務所におけるパートナーである者又はこれと同等の者を指します。同じく「オフィス」とは、かかるいずれかの法律事務所のオフィスを指します。  
© 2013 ベーカー・マッケンジー法律事務所 (外国法共同事業)

# EU Ross Denton (London)

## Background

**May 2011:** EU-Japan Summit decides to start FTA preparations

**July 2012:** EU Commission asks Member States for agreement on FTA

**Nov 2012:** Council gives Commission "green light" to start negotiations

**Mar 2013:** FTA negotiations launched at EU-Japan Summit in Tokyo

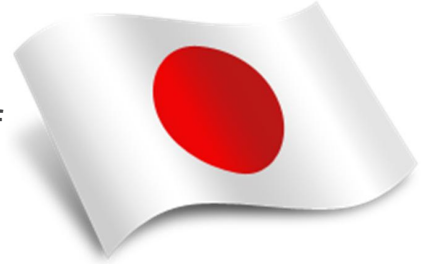
**June 2013:** Next round of negotiations planned in Tokyo

**Late 2013:** Further negotiation rounds envisaged

**Apr 2013:** First round of FTA negotiations takes place in Brussels

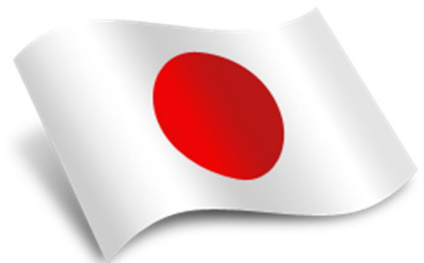
## What does the EU hope to achieve? (1)

- Still early days, but aiming for a comprehensive agreement in goods, services and investment within 3 years
- Elimination of tariff barriers and non-tariff barriers
  - Requirement of progress within 1 year
- Inclusion of other trade issues, such as public procurement, regulatory issues, competition and sustainable development



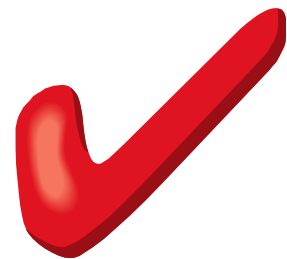
## What does the EU hope to achieve? (2)

- Open up Japanese wine and cheese markets, but expecting opposition from Japanese farmers
- Japan's approval process for drugs/medical equipment should be brought into line with international standards – currently too onerous
- Japan technology standards unfairly restrict access to Japanese auto markets
- Japan Post has an unfair advantage due to its state-owned status
- Urge Japan to open up government procurement – dominant share of Japanese suppliers in market for railway rolling stock



## Pros for EU

- Viewed by many in EU as win-win
- Will contribute €42 billion to EU GDP across whole economic spectrum
- Expected to boost EU economy by 0.6% to 0.8% of GDP
- Creation of 400,000 jobs
- EU exports to Japan to increase by 32.7%
- Japanese exports to EU to increase by 23.5%
- Japan intends to join Transpacific Partnership negotiations
  - Demonstrates Japan moving towards more openness and reform



## Cons for EU

- Japanese non-tariff barriers are hard to remedy and may not be eased quick enough
  - EU reserves the right to “pull the plug” on negotiations after one year if Japan does not live up to its commitments
  - Reduction of Japanese non-tariff barriers may also aid non-EU states
- Auto industry cautious
  - Germany, France and Italy fear of flood of Japanese cars into EU market
- Argument that bilateral FTAs undermine multilateral negotiations

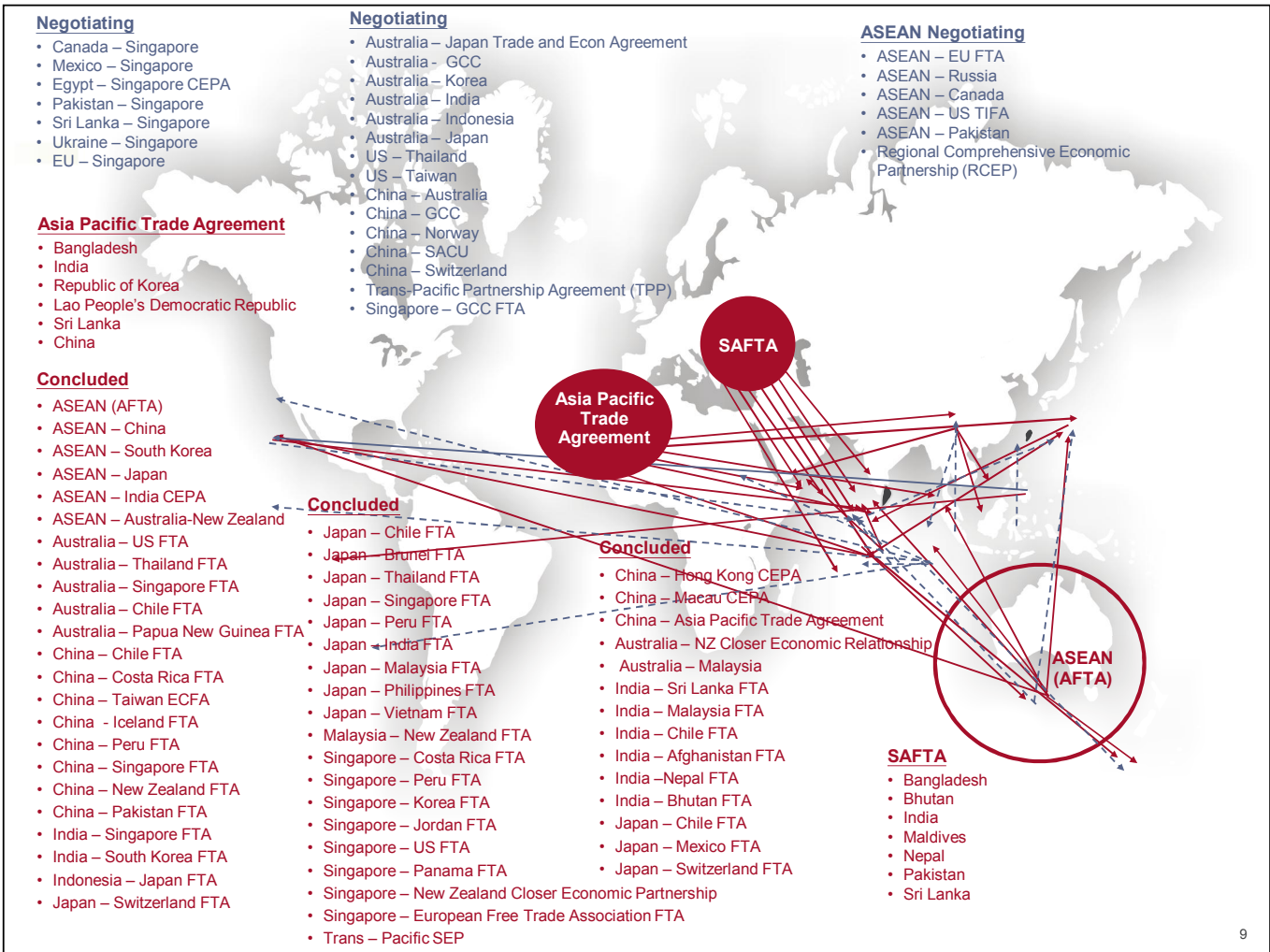
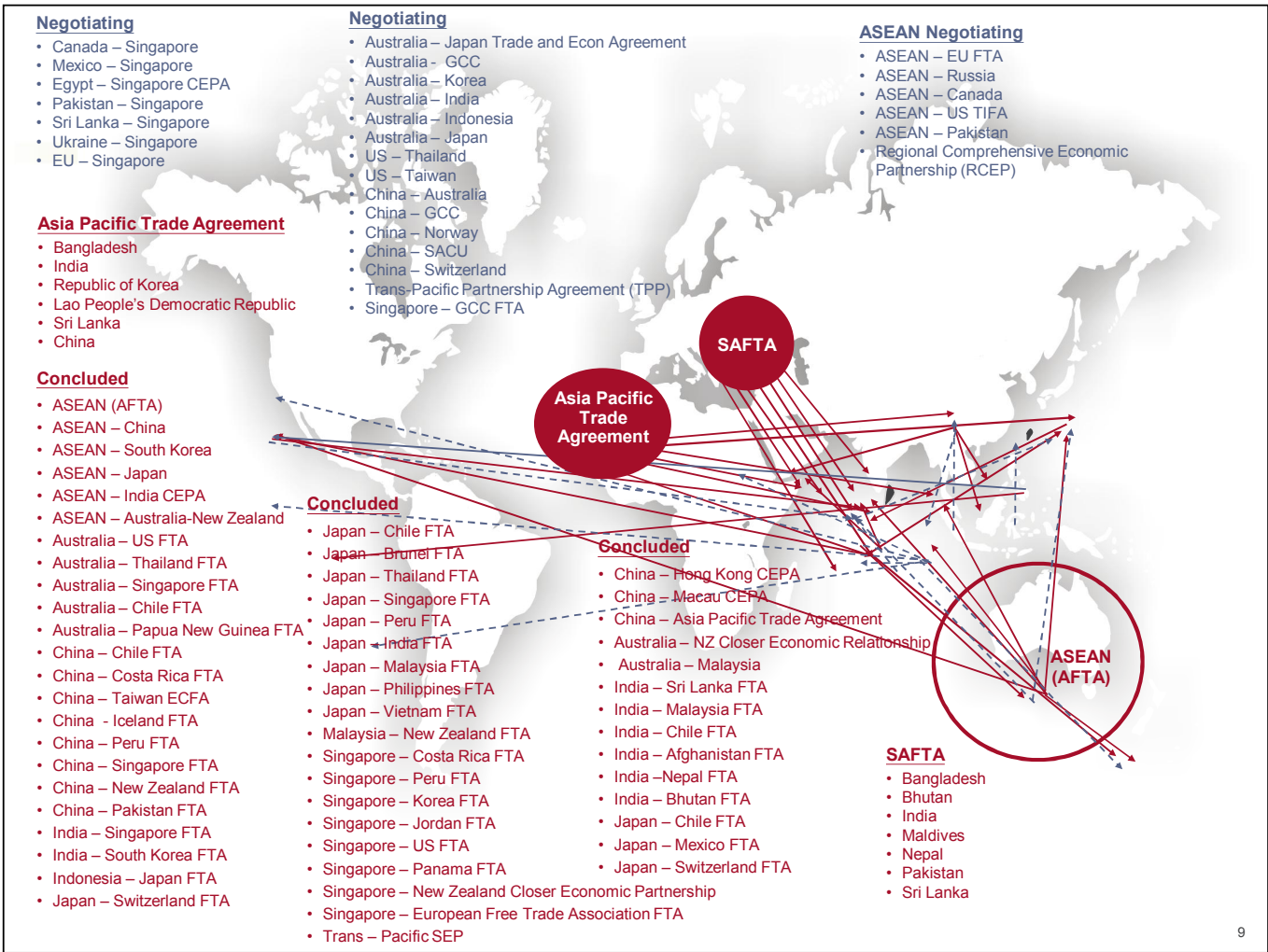


China

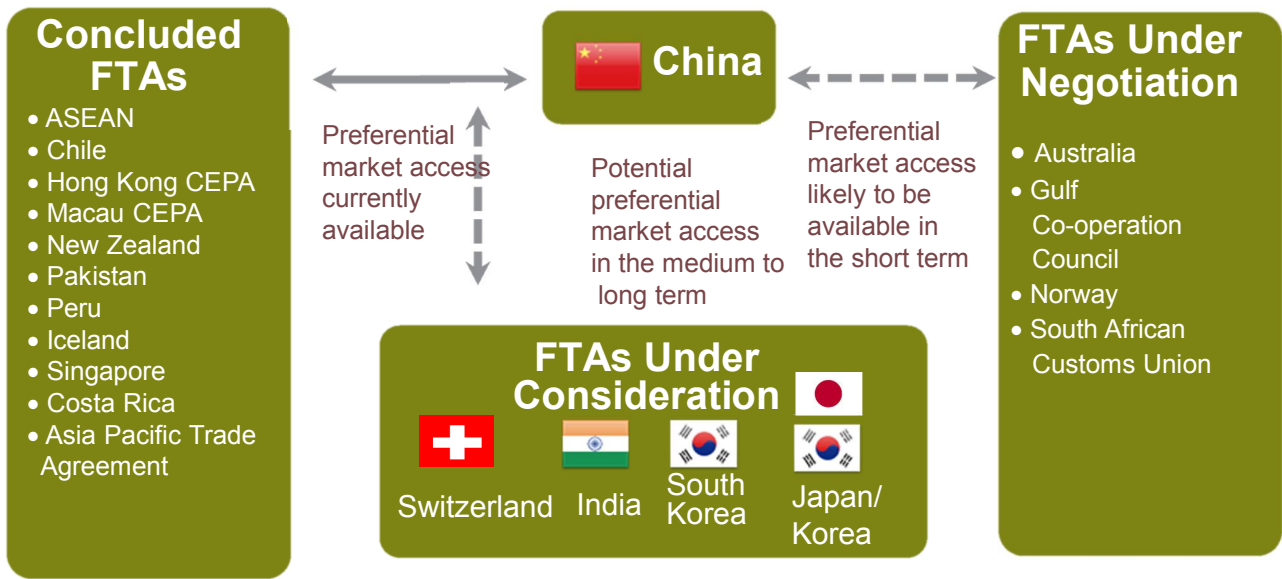
Eugene Lim (Hong Kong)

中国

Eugene Lim (香港)



# China Free Trade Agreements



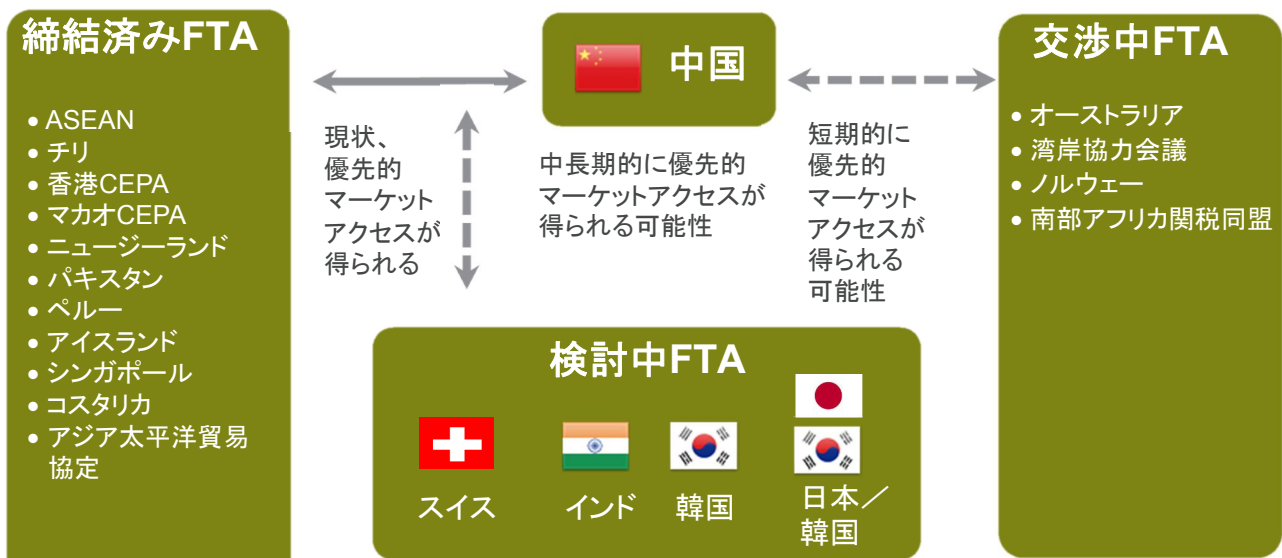
ASEAN: Singapore, Malaysia, Thailand, Indonesia, Brunei, Philippines, Myanmar, Cambodia, Laos, Vietnam

Gulf Co-operation Council: Saudi Arabia, Kuwait, Bahrain, United Arab Emirates, Oman, Qatar

Asia Pacific Trade Agreement: China, South Korea, India, Bangladesh, Sri Lanka

South African Customs Union: South Africa, Botswana, Namibia, Lesotho and Swaziland

# 中国のFTA



ASEAN: シンガポール、マレーシア、タイ、インドネシア、ブルネイ、フィリピン、ミャンマー、カンボジア、ラオス、ベトナム

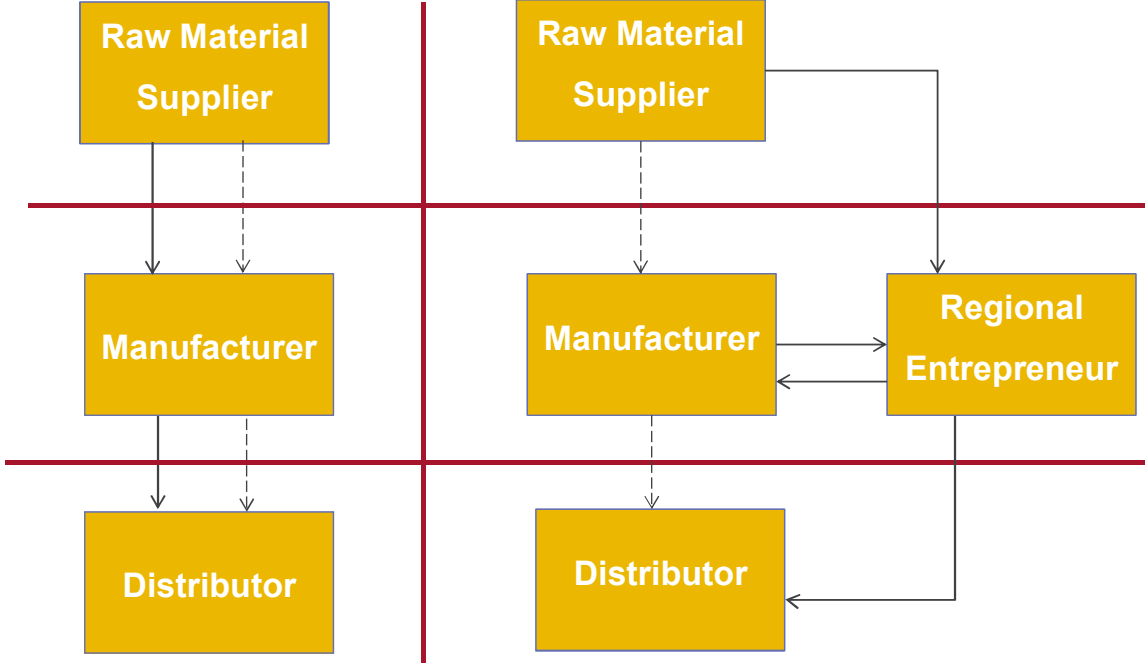
湾岸協力会議: サウジアラビア、クウェート、バーレーン、UAE、オマーン、カタール

アジア太平洋貿易協定: 中国、韓国、インド、バングラデシュ、スリランカ

南部アフリカ関税同盟: 南アフリカ、ボツワナ、ナミビア、レソト、スワジランド

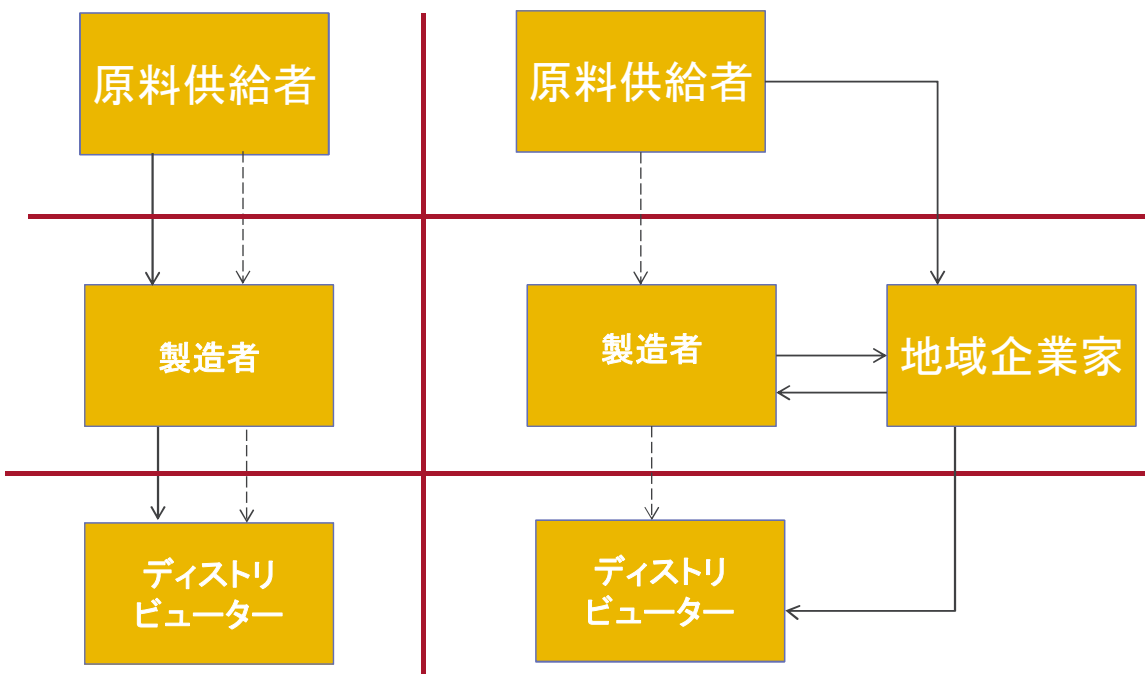
# Transfer Pricing

————> Invoice Flow  
 - - - - -> Movement of Goods



# 移転価格

————> インボイスの流れ  
 - - - - -> 物品の移動



Japan

Junko Suetomi (Tokyo)

日本

末富 純子(東京)

## 1. AEC (ASEAN Economic Community)

- The 10 member states of the Association of South East Asian Nations (ASEAN) – Brunei, Cambodia, Indonesia, Laos, Malaysia, Myanmar, the Philippines, Singapore, Thailand and Vietnam aim to create an ASEAN Economic Community by 2015.
- The enormous project of harmonizing laws across the region has begun, and companies from across the globe are attracted by impressive rates of economic growth in the region (5.5%, average 1999-2012) and are expanding consumer spending.

## 1. AEC (ASEAN 経済共同体)

- ASEAN の10加盟国(ブルネイ、カンボジア、インドネシア、ラオス、マレーシア、ミャンマー、フィリピン、シンガポール、タイ 及びベトナム)が、2015年までのASEAN経済共同体の創設を目指す。
- 当該地域に亘る法制の調和を目指す壮大なプロジェクトが始まり、世界中がこの地域の驚くべき成長率(1999-2012年平均の年成長率5.5%)と消費の拡大に惹きつけられている。

## 1. AEC (ASEAN Economic Community) (Cont.)

- Diversity in ASEAN, “multi-local” strategy
- Singapore continues to develop as South East Asia’s natural hub
- ↓
- The end goal of economic integration
  - Single market;
  - Single production base;
  - Facilitate movement of goods, services and investments

## 1. AEC (ASEAN 経済共同体) (続き)

- ASEANにおける多様性、「多数国」戦略
- シンガポールは、東南アジアの拠点として発展
- ↓
- 経済統合の目標
  - 単一市場;
  - 単一生産拠点;
  - 物品、サービス及び資本の移動の促進

## 2. TPP(Trans Pacific Partnership Agreement)

- Japan declared its intension to join TPP negotiations
- 11 member states likely to approve Japan's participation, but interesting discussion at U.S. Congress and other delegations
- China showed its concern in taking part in the TPP
- Important to join rule making process in each region
- Avoid "Spaghetti Bowl" situation
- Clash of democracies?
- Companies may need to deal with complex systems

## 2. TPP(環太平洋戦略的経済連携協定)

- 2013年3月、日本は、TPP交渉参加の意図を表明
- 11交渉参加国は、日本の参加を承認する見込みであるが、米国議会や他の代表団には興味深い議論あり
- 2013年6月、中国がTPP参加への関心を表明
- 各地域におけるルール制定に参加することの重要性
- 「スパゲッティ・ボウル」状態からの脱却
- 民主主義の衝突?
- 企業が複雑なシステムに対応する必要の可能性

### 3. EU・Japan EPA

- After a long standstill period, the parties have indicated a desire to initiate EPA negotiations
- First round negotiation was held April 15-19, 2013
- Aim for a comprehensive agreement
- Customs tariffs in EU vs Non-tariff barriers in Japan?
- EC announced: GDP in EU 0.6%-0.8% ↑  
400,000 jobs ↑  
Export EU→Japan 32.7%↑  
Export Japan →EU 23.5%↑

### 3. 日本・EU EPA

- 長い間の静止状態を経て、当事国はEPA交渉開始の意図を表明
- 2013年4月15-19日、第一回交渉会合
- 包括的協定を目指す
- EUにおける高い関税率 vs 日本における非関税障壁?
- EC発表によると: EUにおけるGDP 0.6%-0.8% ↑  
400,000 雇用創出 ↑  
EU→日本への輸出 32.7%↑  
日本→EUへの輸出 23.5%↑

## 4. China·Korea·Japan FTA

- The initiation of negotiations was announced in November 2012
- The first round negotiation was held in March 2013
- The preparation meeting was held on June 4-5, 2013
- Japan expects elimination of higher tariff rates in China (e.g. car 25%, liquid crystal device 5-12%, machinery tools 9.7%) and Korea (e.g. sheet glass 8%, chemical goods 5-6.5%).
- What if China joins the TPP?

## 4. 日・中・韓FTA

- 2012年12月、交渉開始を表明
- 2013年3月、第一回交渉会合開催
- 2013年6月4-5日、準備会合開催
- 日本は、中国(例: 乗用車 25%、液晶デバイス 5-12%、工作機械 9.7%)及び韓国(例: 板ガラス 8%、化学品・調整品 5-6.5%)の高い関税率の撤廃に期待
- 中国がTPPに参加した場合の影響は?

## 5. Indonesia-Japan EPA

- Effective since July 2008
- Provides Japan with a stable supply of liquid natural gas from Indonesia
- 92% of trade between the countries...Zero duty
- Trade deficit in Indonesia?

## 5. 日・インドネシアEPA

- 2008年7月発効
- インドネシア産液状天然ガスを日本へ安定供給
- 往復貿易の92%につき関税撤廃
- インドネシアの貿易赤字の影響?

## 6. Thailand-Japan EPA

- Effective since November 2007
- Zero duty on steel products from Japan
- Reduced duty on automobile parts from Japan
- Improved market access for Thailand for agricultural and fishery products
- Comprehensive partnership on customs clearance proceedings
- Thai customs issues

## 6. 日・タイEPA

- 2007年11月発効
- 日本産の鉄鋼製品の関税撤廃
- 日本産の自動車部品の関税削減
- 農水産品に対するタイの市場アクセスの改善
- 通関手続きにおける包括的連携
- タイの税関における問題

## 7. Vietnam-Japan EPA

- Effective since October 2009
- Duty on 88% of trade from Japan to Vietnam will be brought to zero within ten years
- Zero duty on 95% of trade from Vietnam to Japan within ten years
- Improved market access for Japanese exporters for steel products, automobile and automobile parts, electric and electronic products
- Duty immediately eliminated on industrial products exported from Vietnam

## 7. 日・ベトナムEPA

- 2009年10月発効
- 日本からベトナムへの貿易の88%の関税が10年以内に撤廃
- ベトナムから日本への貿易の95%の関税が10年以内に撤廃
- 日本の輸出者にとって、鉄鋼製品、自動車及び自動車部品、電気・電子製品の市場アクセスが改善
- ベトナムから日本に輸出される工業品の関税の即時撤廃